

“天主圣意小女儿露依莎·碧卡莉达” 虔诚善会

意大利科拉多市

(The Pious Association of “Luisa Piccarreta P.F.D.V.”)

(Corato, Italy)

活在天主圣意内的 圣人

摘自天主之仆

露依莎·碧卡莉达著作中

关于圣德的选篇

塞尔吉奥·佩莱格里尼神父编著

Fr.Sergio Pellegrini

“天主圣意小女儿露依莎·碧卡莉达” 虔诚善会

意大利科拉多市

(The Pious Association of “Luisa Piccarreta P.F.D.V.”)

(Corato, Italy)

活在天主圣意内 的圣人

摘自天主之仆

露依莎·碧卡莉达著作中

关于圣德的选篇

塞尔吉奥·佩莱格里尼神父编著 (Fr.Sergio Pellegrini)

何路加翻译

王德兰校对

若翰洗者毕车理蒙席 (Mon. Giovan Battista Pichierri)

特拉尼 - 巴列塔 - 比谢列总主教, 纳匝勒领衔主教.

Archbishop of TRANI - BARLETTA – BISCEGLIE

Titular Bishop of Nazareth

前 言

塞尔吉奥·佩莱格里尼神父 (Fr.Sergio Pellegrini) 是意大利科拉多市 (Corato) 希腊圣玛利亚(Santa Maria Greca)堂区的本堂神父, 那里安葬着天主的仆人露依莎.碧卡莉达 (Luisa Piccarreta) 的遗体。佩莱格里尼神父于2002年3月15日接受了我的任命为本堂神父。

他同时是“露依莎.碧卡莉达虔诚善会——天主旨意的小孩子们” "Pious Association of Luisa Piccarreta- Little Children of the Divine Will," 的指导司铎, 被我任命于2002年10月8日。

知悉他身为优秀品质的神父, 以及他在神修和神学上有充分的陶成和修养, 我曾亲自鼓励塞尔吉奥神父搜索露依莎的著作, 找出耶稣自己关于圣德 (holiness) 的想法。我叫他为此作批判的观察以注解的形式表达, 这会有助于解释露依莎的意念, 因为她的意念有时用粗糙或模糊的方式表达, 因此需要按她整个神秘经验的光照下被重新制定和改写。

塞尔吉奥神父的工作已经完成了, 我认为现在把它出版是明智的, 并且是对天主仆人的全部著作的批判版做出了贡献。

我怀着感恩之心鼓励他与其他神学家合作, 继续做他的杰出贡献, 为使我们会尽快获得人人都希望见到的批判版本。

特拉尼 (Trani), 2005年10月20日

~ Giovan Battista Pichierri Archbishop~

若翰洗者毕车理总主教

目 录

前 言.....	5
传记亮点	9
天主之仆的著作.....	12
简 介	13
缩 写.....	14
第一部分 活在天主圣意内的圣德	
1. 耶稣人性的圣德	15
2. 玛利亚的圣德.....	17
3. “活在天主圣意内的圣德”与“做天主 圣意的圣德”之间的区别。虚假的圣德	18
4. 所有圣德中的圣德.....	23
5. 露依莎和她的使命.....	27
6. 天主圣意的生命是圣神圣化者的工程	29
第二部分 “愿祢的国降临”	
7. 人是在基督内受造为了拥有祂的天国	34
8. 天主的圣意是最终目的 而圣事是方法.....	38
9. 活在天主的圣意内如人拥有她一样	40
10. 如何开始活在天主的圣意内.....	42
11. 活在天主旨意的不同阶段断定圣洁的不同程度....	44
12. 关于天主旨意所写下的真理的真知.....	46
第三部分 “在人间如同在天上”	
13. 在天主旨意内运作	49
14. 圣化人性行动.....	53
15. 每一个在天主旨意内进行的行为繁衍倍增 神圣的行为、它的生命、它的祝福，为天主的 荣耀及为人类的福祉.....	54
16. 在天主圣意内走圈子.....	56
结 论.....	59

传记亮点

(Biographical Highlights)

露依莎·碧卡莉达 (Luisa Piccarreta) 的名字在今天的科拉多 (Corato) 市镇仍然广为人知的，它是坐落在巴里 (Bari) 北部腹地的小Puglian市镇。这个孩子出生于1865年4月23日，她是五个孩子中第四位，她甚至在她自己生时，当地市民同胞，都叫她为“圣人露依莎” (“Luisa the saint”)。她出生的同一天就在科拉多市 (Corato) 的圣母圣堂受洗。她参与了她那以农作为生的家庭生活，将他们的时间分用于市镇和辛勤干活的郊区农村。

年纪很小时，人们觉得很奇怪，这个小孩子竟花了那么多时间躲起来作长时间默想和祈祷。她的父母并没有为意，直到小女孩生了一场神秘的疾病，这病折磨她越来越频繁，最终迫她整天摊在床上。医生无法做出明确的诊断，只好建议请一位神父“造访”。令人感到很大的惊喜是，当神父一划十字架圣号时，露依莎就从她的“如常状态”惊醒过来，正如她在她的著作中所提到的。这状况一直持续到她的死亡，而只有是这样靠神父的帮助，她才能够走出这种“状态”。读了小学一年级后，她的教育就自此结束。她回忆说，当她还是一个年轻的女孩时，看见耶稣的身体弯曲在十字架下并呼号她：“灵魂，帮我吧！”从那一刻起，她以“尔旨承行” (“Fiat”) 回应后，睡在床上的时间就越来越频繁，直到她完全动弹不得一卧床不起62年之久。

这个灵魂的非寻常状态说服了特拉尼的总主教多梅尼科·马林泽理主教阁下 (Archbishop of Trani, His Excellency Bishop Domenico Maringelli)，永久委托她给米歇尔·德贝内迪克特斯神父 (Fr. Michele De Benedittis) 照顾她的神修和牧灵，指定他为她的教会指派告解神师。

露依莎最初被接纳加入虔诚善会（the Pious Association）名叫“玛利亚孝女会”，而后来加入“圣道明的第三会”，取名叫玛大力纳（Magdalene）。

在这个年青女孩的灵魂内所发生的会一直隐而不露，无人得知，由于她的极端保守性格。尽管如此，她继续有神秘经验，这很快使人产生怀疑和猜忌，这是可以理解的。

她的第二任教会指派的告解神师德真纳罗神父（Fr.Gennaro de Gennaro），做出了主要的贡献。在1899年2月28日，他给她“服从”的命令，命她写下所有主耶稣和圣母玛利亚传达给她的一切。只有这样露依莎克服了她不愿公开自己的内在经验的意愿。自此以后，以极大的努力和不情愿之下超过四十多年之久，她写了14000页的日记，后来被收集成为36卷书，以及数以百计的信件和其它著作。

就在同一年（1899年）的9月14日耶稣以明确的方式使她与自己联合，在十字架上以“奥秘”（mystically）的方式娶她，并给她留下十字苦难的烙印，但烙印是隐而不露，这是因她不懈地恳求耶稣而应允的。

圣法兰西亚的圣汉尼拔（St. Annibale di Francia）给我们留下了一些印象，谈及她是如何被接触她的人所推崇。他们当中有些人是从远处来拜访她的。特拉尼总主教（Archbishop of Trani）任命圣汉尼拔（St. Annibale）为她作品出版的官方审核者。在“吾主耶稣苦难深情的时刻”书中他写的序言里给她这样的描述：“被钉在十字架上耶稣的这新娘在受尽悲伤中的神魂超拔和每一种的痛苦里过了一夜；然而，看到她在白天里坐在自己的床上用针和线编织，人们完全看不出任何夜间遭受的痛苦痕迹——她在夜间遭受的痛苦竟没有丝毫的暗示——什么特殊之处或超自然的迹象都没有。相反，她表面上看到她如任何一位健康的人的面貌，充满健康、快乐和开朗，她说话、交谈、并在适当的时候大笑。不过，她欢迎入室的只有少数

几位朋友。有时候，有一个心情烦扰的灵魂向她诉心，请她为她祈祷。她和蔼地倾听并安慰她们，但从来没有标榜自己是一个先知，关于‘天主的启示’她从来也一字不提。

她给人们极大的安慰总是一项 — 始终是同一主题：“天主圣意”¹。

事实上，她的日常生活可以用几个字归纳：她的小房间是一个小圣堂和一个绣花工作坊。圣体圣事是她唯一的食粮，床是她的十字架，“尔旨承行”是她的座右铭，她的话语简短、睿智，她的榜样光明透剔 — 以上这些事使她成为基督天使般的新娘，天主旨意神国的先驱。

恰恰是“天主旨意”构成了她的神秘经验和她每一页著作的中心。她的语言很简单，配以丰富的实例、故事和图像，她常常用方言表达来吸引并预备一个亲密触探“天主经”深处的灵魂：“愿称的旨意奉行在人间如同在天上”（玛窦福音6:10）

当露依莎于1947年3月4日离开这个世界进入天父的家园时，成千上万的朝圣者三天不停地鱼贯进入科拉多市（Corato）。不到一年的时间总主教雷吉纳尔多阿达梓（Archbishop Reginaldo M. Addazi）宣布露依莎为“天主之仆”。她的遗体于1963年7月3日被转移到希腊圣玛利亚堂区圣地（Parish Sanctuary of Santa Maria Greca），这转移要归功于她的最后一位教会指派的告解神父（Fr. Benedetto Calvi）本笃卡尔维神父。但一直要等到1994年11月20日继罗马教廷下达“无障碍”（non obstat）后，这特拉尼-巴列塔-比谢列总教区

（Archdiocese of Trani-Barletta-Bisceglie），在卡梅鲁.卡萨提主教阁下（His Excellency Bishop Carmelo Cassati）的指导，以及在科拉多市（Corato）的“天主圣意小女儿露依莎.碧卡莉达”虔诚善会（the Pious Association of “Luisa Piccarreta P.F.D.V.”）的请求下展开进行收集册封真福和圣人的理据（the Cause of Beatification and Canonization）。于

2005年10月29日，若翰洗者毕车理主教阁下（His Excellency Bishop Giovan Battista Pichierri）结束教区对露依莎的圣洁生活的调查。总主教收集了适当的证词和文件后，现已将对天主之仆的圣德的最终判决提交给圣教会宗座。

天主之仆的著作

• 日记：36册手稿，是从1899年2月28日至1938年12月写成。第一册是天主仆人的神修自传。其他35卷则讲述了她与主或圣母玛利亚的对话，其主题为“天主的圣意”，以及祂如何在受造人当中统御为王。耶稣自己建议这书题：“天堂之书。受造人受召重新回到创世伊始时的秩序、重回他本来的地方和重返天主创造他时之目的。”（见卷19 — 1926年8月27日）。

• 苦难深情的时刻。主基督苦难深情的二十四小时。

• 在天主圣意神国的圣母玛利亚。

• 我童年的回忆。

• 灵魂在天主圣意内的朝圣旅程。

• 祷文：三个呼吁；奉献给天主圣意的祷文；圣母玛利亚的七苦；造访在圣体圣事内的耶稣；对圣德的深切愿望；给耶稣整全的爱。

• 信函：给各收信人的239封信；给圣法兰西亚·玛丽亚的汉尼拔

（St. Maria Annibale di Francia）的70封信。

¹ LUISA PICCARRETA，“吾主耶稣基督苦难深情的二十四小时”这册书由“天主圣意小女儿露依莎·碧卡莉达”虔诚善会(the Pious Association of “Luisa Piccarreta P.F.D.V.”)出版，科拉多 Corato, 1997,12-13.

简介

许多读了“天主之仆露依莎·碧卡莉达”（Luisa Piccarreta）的“日记”多页之后说他们有一种莫名的反应。不理解甚至是一种斥力要让位给几乎是迷人的吸引力。随时开放接受真光的灵魂被包覆在著作中的奥秘时感动得眉飞色舞。这道光逐渐揭示自己，实际上给该灵魂某种以前从不知道的内在意识。这些著作“让天主留在心内”，在那些以顺服和开放的心情接近的人的心内。它们有一个中心点让周围的一切围绕着它旋转：“天主的圣意”，或许更好说天主自己，白白给予受造人祂创造的爱、救赎的爱和成圣的爱。

这些作品可能有时会显得重复啰嗦，如果人不熟悉在圣若望福音里耶稣的长篇讲话就会觉得如此，那些重复讲话有助于传达一个更渐进深入的了解。作品可能显得过于简单化，但只有当人忘记那充满在福音书中“比喻”的教学法时才会如此觉得。该作品可以被判断过于奥秘，但是只有在“灵融经验”（mysticism）只是被视为少数被选的人之特权时才会这样说。

相反，这些书页的内容显得如此光明透剔，以致读者觉得自己俨如赤身裸体，无法逃避完全是爱的天主的视线，祂乞求我们给祂全心和自由的回应。天主出现在世人心目中为一个父亲，见到祂的受造人还远远没有充分行使祂们做祂子女的权利而“逼疯”了。圣神，在祂方面，则殷切希望使自己成为我们日常生活的指引，促使它运作绝对“正常”，或者更好说“神性”地运作。人回应这一呼召——让自己在一切事上被天主“拥有”——就是“圣德中的圣德。”

然而，一些段落在这类著作中可能很难理解，因为露依莎的语言方式之故，这显露出她喜爱用图像表达，而不是理论上的推测。在这方面，我们需要记住那有一庞大的神学研究项目正在进行中，该项目将这些文本关联到合适的批评性评论。这事实表明不确定的或有疑问的表达不应该从作品的整体分离来看（很大部分的作品仍然未经编辑），因为还有其它地方，其中某些概念助以图像、比较和不同色调的意义，比较以前的文本段落获得更完满的解释。这本

选集并不以这个任务作为其首要目标，而是旨在强调耶稣自己对于圣德的想法，这些想法是载于露依莎的著作中。

我们应该首先要说的是，天主之仆的生命显然反映出她在著作中所说的圣德。在一定意义上——要是受造人有可能活出这圣德的话——露依莎的生命完全体现出来。我们可以这样说，耶稣不但要对我们讲及圣德，还用这个女人的生命给我们活现具体的圣德。因是之故，我们可以对露依莎的生命和著作强加统一的解释。事实上，讲述她的生命的非常情况（例如，卧病在床将近70年而没有任何褥疮）为了了解她的圣德的本质会是不足够的。相反，这本质是借着她恒久的忠诚和她完全依附照耀着她著作的光体现在她的日常生活中。正是在这样的忠贞，人们可以发现她的根源、意义，及英勇美德的秘密。

缩写

GS 第二届梵蒂冈大公会议《论教会在现代世界的牧职宪章》，「喜乐与期望」（*Gaudium et spes*）。

LG 第二届梵蒂冈大公会议，《教会宪章》，「万民之光」（*Lumen gentium*）。

DH 邓辛格，《天主教教会训导文献选集》。

第一部分

活在天主圣意内的圣德

(THE SANCTITY OF LIVING IN THE DIVINE WILL)

耶稣如何在天主之仆的著作中界定圣德？很简单，就是“活在天主的圣意内”——这一定义立即使人想起圣史若望在葡萄树和枝条比喻中住在基督内的“在”（参阅若望福音15：1-17）和保禄在讲及受洗进入基督的“在基督内”（罗6：1-11；哥2：12-13）。活在基督里意味着让“基督在我们内成长”，做到一举手一投足，不仅为祂及与祂一起做的这个程度，但在祂内（见厄弗所书4：11-32），或者像我们常在露依莎著作中读到的，“如天主般行事”。

1· 耶稣人性的圣德

卷12 — 1917年11月27日

为了服从起见，我将重新开始写作。看来，我亲爱的耶稣想谈论关于活在祂至圣的圣意。当祂在谈论祂至圣的圣意时，祂似乎忘记了其它一切，也使灵魂忘记了一切：灵魂一无所需，所需的只是活在祂圣意内的福乐中。这就是为什么，当我在11月20日写了关于祂的旨意后，我甘怡的耶稣对我感到失望，并告诉我说：

“我的女儿，你还没有好好诉说一切。我不想在你的写作中见到你写漏了任何事物，甚至是最小的事物，因为为了以后世代的利益起见，一切大小事物都需要写下来。在所有不同类的圣德中，一直以来都有圣人开始修每种圣德。有圣人开始修“悔罪者”的圣德，另一位圣人则开始修“服从”的圣德；另一个修“谦逊”的圣德，以及所有其他圣德等等。如今，我要你开始修“活在我旨意内”的圣德。我的女儿，所有其他圣德都会涉及到一些自身的利益或浪费时间。就拿一个在生活上完全绑定于“服从”圣德的灵魂作例子：她浪费了很多时间，在连续的诵念和重复述说的做法上分散了她对我的关注；她把美德取代了我。并且，如果她在一切事上没有机会从长上得到指令，便感到不安。另一个灵魂则遭受诱惑：唉！多么浪费时间啊！她不停止讲及她所有的试炼和考验，她把受苦的美德取代了我，很多时候，这些圣德最后得到摧毁的下场。但是，“活在我的旨意内”的圣德不患寻求私己利益和浪费时间的弊病；灵

魂不会冒着误认美德以为就是我这个危险，因为这“活在我的旨意内”就是我自己²。

“这是我在世时‘我人性的圣德’。这就是为什么我所做的一切及为每个人所做的，都没有私己利益的阴影。私己利益消除天主圣德的印记。这就是为什么人自己永远不能成为太阳：无论他是多么美丽，他最多只能成为一颗明星。这就是为什么我要的是“活在我的旨意内”的圣德。在这些十分悲哀的时代，这一代人需要这些太阳温暖它、照亮它，并使它结出丰硕的果实。这些人间天使的无私，完全为别人的益处着想而生活，没有自身利益的影子，将会在他们心里打开途径来接受我的恩宠。”

²在这几页描述的圣德与耶稣这位独特的人的至圣人性的圣德是一样的。在这方面，公元451年加千陶大会议（Council of Chalcedon）有以下的定义：

“同一基督主—独生子，具有两个性体，彼此毫不相混地，毫不变更地，毫不分开离开地结合著，且这两个性体，在无损于各自不同的本性，不同的特性的情况下，合成一个位格，一个主格；这不是合成两个分段的，或分离的两位，而是合成同一位独生子—天主圣言—主耶稣基督；正如古先知们对祂所预言的，以及耶稣基督自己教训我们的，也正如教父们的信经所传给我们的信理一样。”(DH 302)。公元649年举行的拉脱朗会议随后补充说：“至于这些不同面的主耶稣基督，我们宣认同一个祂，具有两个互不混淆的性体，同样，同一个祂，也具有两个本然的意志，即天主性的意志与人性的意志；由此可见：同一个祂，按真理，是实实在在地，不折不扣的天主，又是全人；也就是我们的同一的主，天主耶稣基督，不拘按祂天主性，或按人性，都愿意我们得救，且都为我们得救而工作。”(DH 500)。而恰恰是在这人性与天主性的两个意志的完全合一，耶稣完成了我们的救赎和圣化，或者更确切地说，我们是按照祂的圣意成圣（参阅得前4:3）。

2. 玛利亚的圣德

卷8 — 1908年4月5日

我继续处在我“如常的状态”时，发觉我出离自己身体之外，在一个花园里面，那里我可以看见母后坐在一个非常高的宝座上。我灼热如焚的欲望，想攀上去亲吻她的手，而当我设法做决定是否上去时，她却亲来迎接我，给了我的脸上一个大吻。当我看着她时，我见到她心内有一大球光，而在这光之内中有一个单字“尔旨承行”（"Fiat."）。从这个字很多不同又无尽的海洋涌流而出：美德、恩宠、雍容大度、荣耀、喜悦、美丽的海洋，和母后自己包含的一切。这样一来，所有以上的都根植于“尔旨承行”，并从该“尔旨承行”所有她的祝福开始流出。噢！“全能的、满富效益和圣洁的尔旨承行”，谁能理解你呀？我觉得目瞪口呆。它是如此的令人震撼，我不知道该说些什么——这就是为什么我要停止说下去。然后，我惊奇地看着她，她对我说：

“我的女儿，我所有圣德都从这字“尔旨承行”倾流出来。如果不是在天主的旨意内做，我连一动都不动——甚至不呼吸，或走一步，或做一个动作，什么都不做，丝毫不做。天主的旨意是我的生命、我的食粮、我的一切，它在我内产生了如此的圣德、财富、荣耀和荣誉——不是人性的荣誉，而是天主性的荣誉。人的灵魂越是与天主旨意结合和合一，你可以说她更圣洁和更被天主所爱。她越是被天主所爱，她蒙恩更多，因为这个灵魂的生命不过是天主旨意的副本；如果她与祂是同样的实质，祂怎么能不爱她呢？所以你不应该看自己做得多或少，而是无论妳做什么要看是否是天主的旨意，因为上主更重视小的行动，如果它们是按照祂的旨意去做，却比那些不是按照祂的旨意去做的伟大事工更为伟大。”³

³ 以「救主之母」通谕宣布1987年为圣母年，若望保禄二世指出玛利亚的圣德是天主给人类最崇高的大礼。在描述天使向圣母报喜那句「充满恩宠者」的意义，他解释说：“在圣经语言中，「恩宠」是指特别的恩赐。依照新约，恩赐的源流是在于天主本身的圣三生活，天主是爱（若一4：8）。爱的果实就是厄弗所书信所说的「被选」。在天主方面，被选是永恒的救人意愿，是

3. “活在天主圣意内的圣德”与“奉行天主圣意的圣

“德”之间的区别。虚假的圣德。

卷12 — 1917年8月14日

我自己处在“如常的状态”，我甘怡的耶稣来得很快。祂一抵达，就对我说：“我的女儿，我什么也没有做，只是把自己交付给天父圣意的全能。所以，如果我思想，我在我父的心意之内思想；如果我说话，我以我父的舌头说话；如果我工作，我以我父的手工作。甚至当我呼吸，我在祂内呼吸，而我所做的一切都是如祂所意愿的。这就是为什么我可以说，我在我父内过我的生命，而我是我父的代理人，因为我完全包覆在祂的圣意内，而我自己去做的什么也没有做。我的主要目的是天父的圣意；因此，我不在乎自己或在乎他们侮辱了我多少，而我没有让他们打断我的进展。相反，我越来越多次飞奔到我自己的心中。当我在一切事上完成了天父的圣意，那么我人性的生命就结束了。

经由在基督内分享天主自己的生命（伯后1:4）而得救：是藉分享超性生命而得救。此永恒恩赐，即人为天主所选的恩宠的效果，像是圣德的种子，或是在心灵中流出的水泉 — 天主自己的恩赐，天主藉恩宠把生命和圣德给予被选的人。... 在基督的奥迹内，她（玛利亚）甚至「在世界创造之前」就已临在，因为她是父「选择」作为祂的子降生的母亲。况且，子与父一齐选择了她，永远将她托付给圣德的圣神。“（n.8）

因此，储存在玛利亚的天主恩宠的大礼，除了形成她自己的圣德，也是「被选者」圣德的源头 — 为我们每一个人的。玛利亚是真正的「诸宠中保」（*Mediatrice of grace*）。她是第一个人实现分享超性生命，这就是活在天主圣意的圣德所意味的。通谕进一步指出：“从她受孕的伊始 — 即她存在的时刻 — 她（玛利亚）就属于基督，分享救恩和圣化的恩宠，并分享那始于永生天父「爱子」的爱，圣子经由降生而成了她自己的子。那么。藉圣神的德能，在恩宠是分享天主性体来说，玛利亚从基督领受生命；从世上的生育来说：玛利亚身为母亲给予基督生命。因此玛利亚的“尔旨承行”（*Fiat*）是受造人永远活在充满她的天主恩宠里所说的第一声“是”。就是这样，圣母开出一条“道路”让露依莎走在其上。

“我的女儿，这同样适用于妳。如果妳把自己任由我的圣意摆布，妳将不再担心什么。即使当妳感到我不临在 — 这样折磨并吞

没妳，如果妳让这种感觉流到我的圣意中，它会找到支持，它会找到我隐藏的吻，它会找到我的生命在妳内，我的生命被妳自己的自我穿上。在自己的心跳，妳会感觉到我的心跳、我痛苦和燃烧的心跳。当妳看不到我时，妳能感觉到我。我的臂膀抱紧妳。妳经常感到我在妳内移动，妳是否觉得我清新的口气，用于冷却妳澎湃的情绪！妳感觉到这一切；而当妳设法看看是谁拥抱妳、谁嘘气于妳，而妳看不到我时，我向妳微笑，我以我圣意的吻亲吻妳，我又隐藏自己在妳内更深的深处，再次令妳感到惊讶，又给妳进入我圣意再推一推。所以，不要使自己苦恼而令我伤心。让我来处理吧！要是我的圣意在妳内应永远停止飞腾，妳就会挡住我在妳内的生命。但是当妳活在我的圣意内，我没有找到任何堵塞，我使我的生命如我所愿的滋长和发展。”

现在，出于服从，在关于“活在屈从天主的圣意”与“活在天主圣意内”之间的分别，我要说几句话。

首先，以我的愚见，活在屈从中意味在一切事上屈从于天主的圣意，无论事情进行得顺利也好，不顺利也好。这意味着在一切事上看到天主的圣意、看到天主圣意强加于所有受造人的神圣秩序的权能，为使我们头上连一根头发都不能掉落，如果天主不要这发生。

对我来说，这似乎好像一个好儿子前去无论他的父亲要他去的任何地方，遭受无论他的父亲要他所受任何的苦。富有的或穷苦的都不重要，他做人做得很开心，只是为了达到他的父亲要他做的人。如果他收到或要求得到命令去某地方开展一些业务，他就前去，因为他的父亲要这样。但随着时间的推移，他要用些茶点，停下来休息，吃些食物，与人打交道，所以他要运用自己的意志。尽管已经离家出外，因为他的父亲要他去，在许多场合，他会为自己找到机会作决定。远离他的父亲有数天或数月之久，没有见到他父亲的旨意清楚地显示在所有的事上。因此，为某个活在服从天主的圣意的人来说，若不把天主的意志与自己的意志混合是不可能的。他将是一个好儿子，但他在所做的一切事上，将不会在自己的心内完全体现他父亲的思想、话语和生活。因为他不得不过来去，支应其他人并应付他们，他的爱不能川流不息——因为只有连续不断的融合，才能使爱在增长过程中没有中断。当父亲旨意的电

流不与儿子意志的电流持续不断的沟通，在间隔期间儿子还是习惯做他自己的意愿。不过，我认为这是踏入圣德的第一步。

其次：活在天主圣意内。至于这点我想请我亲爱的耶稣亲手写出来。啊！惟独祂一人才能说出活在天主圣意内所有的美丽、美善和圣德。我没有能力写下。我脑海中有许多思想，但我缺乏言词来表达。我的耶稣，请倾倒祢自己到我的话语，我就会尽我所能说出来。

活在天主的圣意内意味着离不开它，自己个人什么都不做，因为在天主圣意的临在，灵魂感觉无能为力做任何事情。她不要求命令，也没有收到命令，因为她觉得没有能力独自继续下去。于是，她说：“如果祢要我做事，让我们一起做吧！如果祢要我走，让我们一起走”如此，她做她的父亲所做的一切。如果父亲思考，她把父亲的思想作为她自己的，而一个想法她都不添加到她父亲的思想里。如果父亲观看、如果祂说话、如果祂工作、如果祂行走、如果祂受苦、如果祂爱，她也观看父亲所正在观看的，她重复父亲的话，她以父亲的手工作，她以父亲的脚步走路，她受着父亲所受的相同痛苦以及她以父亲的爱去爱。她并不活在她的父亲之外，但在祂内，因此她是她父亲完美肖像的反映——不像那些只活在屈从的人。找到这个女儿而没有找到她的父亲，或找到她的父亲却没有找到她，这是不可能的。不仅是她的外表，但她的整个内在似乎与父亲的内在交织在一起，受到转化，并完全溶于天主。噢！这个女儿在天主的旨意内快速和崇高的飞腾！这天主的旨意是宏大的；在每一个瞬间它循环每一个人之内，它给一切赋予生命，并指令万物。而灵魂在这浩瀚翱翔，飞到每人，帮助大家，并爱每一个人。这俨然是耶稣自己去帮助和爱——这些做法不能由屈从的灵魂完成的。

人活在天主的旨意发觉她不可能独自做事。事实上，她觉得她的人性行为噁心（即使是圣洁的行为）——因为在天主的旨意内，即使是最小的事情都担当着不同的面貌。它们取得高贵、辉煌、神圣的圣德、天主的德能和美感；它们繁衍倍增直到无穷尽，而在一瞬间灵魂做好一切。她做过一切之后却说：“我什么也没有做到——是耶稣做了一切。而我的整个幸福就在于此——这就是，虽然我很可怜，耶稣却给我这份荣耀，留我在天主的旨意内，让我做祂所做的。”这就是为什么敌人不能打扰这个女儿，不论她做得好与坏，做得少或多，因为耶稣做了一切，而她与耶稣一起做了。这是个最

平静安详的灵魂，她并不受焦虑干扰，她不爱任何一个人，却爱所有人，但以天主的方式去爱。人可以说，她是耶稣生平的重复者，祂声音的乐器，祂心脏的跳动，祂恩宠的大海。⁴

我相信真正的圣德就仅是这点，所有其他的事物只不过是圣德的阴影、幼虫和鬼魂。在天主的旨意内，美德在神圣秩序中具有自己的地位；而在神圣秩序之外，在人类秩序中，美德是受自尊心、自豪感和强烈的情感所左右。噢！有那么多的好事工做成、那么多被人领了的圣事却需要得到疗愈，它们使妳在天主面前哭泣，因为其内缺乏天主的圣意，它们不能产生果实！愿天堂使每个人都能理解真正的圣德！噢！如此一来，其他不重要的一切很快就会消失不见！

就是这样，许多人发现自己走在圣德的错谬途径上。许多人以为重点在于虔诚的实践，而更糟糕的是那些试图在这方面干扰他们的人！噢！他们是多么的欺骗自己！如果他们的意愿不与耶稣结合并在祂内转化的话——即持续不断地祈祷——即使他们做出众多的虔诚实践，他们的圣德是假的。妳可以看到这些灵魂很容易从虔诚实践过渡到人性弱点、追求乐趣、播种不和谐以及其他陋习。噢！这种的圣德是多么可耻啊！其他人把圣德等同于去圣堂，并参与所有崇拜和祈祷活动，但他们的意愿是远离耶稣。妳又可以看到这些灵魂甚少的关注自己的职责本分；如果有些事情阻挠他们（另他们不满），他们便生气，而他们的圣德因而蒸发。他们抱怨和不服从，并且是自己家庭的祸根。噢！如此虚假的圣德！其他人自以为圣德

⁴ 与上主的亲密生活经验导致与降身成人的圣言的奥秘的逐渐同化。圣保禄公开宣布这奥秘，当他说：“我已同基督被钉在十字架上了，所以，我生活已不是我生活，而是基督在我内生活；我现今在肉身内生活，是生活在对天主子的信仰内；祂爱了我，且为我舍弃了自己。”（迦2:20）。同样见于大圣人如圣方济各{他被称为另一个基督（*alter Christus*）}，或圣比奥神父（St. Pio of Pietrelcina），我们发现相同的完全依附着基督的生命，而印在他们的身体上的基督苦难深情的迹象彰显出来。真福圣三一的伊丽莎白，加尔默罗修女（1880-1906）于1984年11月25日被教宗若望保禄二世封为真福者，在其著名的祷文呼求说：“吞没灵魂的火焰、爱的神，请降临我身上，好使妳能使我的灵魂成为降生圣言的居所，并使我能为基督成为祂的另一个人性，祂在其内更新祂的奥迹。”

是在于频繁的办告解，在于仔细的神修指导，以及事事都多多顾忌和疑虑。但同样是这些灵魂，遇到自己的意志不与耶稣的圣意顺流时却丝毫没有顾忌可言——那些顶撞他们的人则自讨没趣！这些灵魂都像充气的气球：刺一个小孔就足以把空气释放出来，而他们的圣德就如烟雾瞬间腾升，且骤然坠落到地面。这些可怜的气球总是有话要说，他们都非常倾向于惆怅。他们不断地与怀疑搏斗，因为这个原因，他们很想有一个只照顾自己的指导神师，一个愿意在每一件小事都劝导他们、抚平他们、安慰他们。但随即他们变得比以前更加激动。可怜的圣德，竟变成了如此虚假！我祈愿以我耶稣的眼泪为这些虚假的圣德和祂一起哭泣，并展示给整个世界，真正的圣德是见于奉行天主的圣意和活在天主的圣意内。

这种圣德扎根如此之深，不会有摇摆不定的危险，因为它充满天地，并处处扎根。这个灵魂坚定不移，对于善变或明知故犯的弱点是免疫的。她尽好自己的本分；而她最愿自我牺牲——对每个人和每件事，甚至是神修指导都是超然的。而且，因为她的根很深，其茂盛的枝条向上腾升极高以致她的鲜花和果实在天堂上绽放。她是如此深深隐藏在天主内，在地球上很少看到或完全见不到这个灵魂。天主圣意一直吸纳她在其内。耶稣是唯一的手工艺匠人、唯一的生命和唯一的型体，形成这位令人羡慕的受造人的圣德。她自己一无所有，而是与耶稣共同拥有一切。天主的圣意是她的至爱深情；她的耶稣的圣意是她的显著特点，而“尔旨承行”（Fiat）是她永恒不变的座右铭。

在另一方面，那“气球”的可怜、虚假圣德受连续不断的变易。虽然他们的圣德气球大大膨胀起来，似乎显得飞腾高天——使许多人，包括他们的指导神师对他钦佩——可是他们的崇拜者的观感很快便幻灭。一个耻辱、指导神师给别人表示一点偏爱的迹象，就足以使这些气球放气，因为他们视这样的事情如同反对自己的罪行，由于他们认为自己是那些最需要的人。所以，对鸡毛蒜皮的无聊小事有顾忌和疑虑，他们很快就变得不服从。嫉妒形成这些气球的蛀虫。这些侵蚀了他们做的好事，并不停吸空气球，使可怜的气球放气，并掉在地面上，污垢弄脏自己。那么藏在气球内所谓的圣德被曝光——而妳有什么发现？伪装成善良的自爱、怨恨和激情——可以说他们已经达到这种地步，成为魔鬼的玩物。

事实上，他们所有的圣德只不过是一堆伪装成美德的缺陷。那么，还有什么可以说呢？只有耶稣知道这个假圣德的最劣邪恶、这个没有任何基础的虔诚生活，因为它依赖于虚假的虔诚。这些虚假的圣德是无果实的神修生活。他们是无结果的，并导致我心爱的耶稣哭至心碎欲绝。他们是团体生活的干扰者、指导神师和自己家人的苦恼。可以说，他们身怀危害大家的一股邪气。活在天主圣意的灵魂的圣德是多么不同啊！他们是耶稣的笑容。他们对每个人，甚至是对自己的指导神师都是全然超脱的。对他们来说惟有耶稣就是他们的一切，这就是为什么没有人担心他们。围绕着他们那和蔼可亲的神态恩膏大家；他们遍布秩序与和谐给每一个人。因祂对这些灵魂妒忌般的偏爱，耶稣成为他们所做的一切的主角和观众——规范和摆布他们每一个念头，呼吸和心跳。耶稣一直如此吸纳他们在天主圣意内，以致他们极少记得他们是活在流亡中。

4. 所有圣德中的圣德

卷11 — 1912年3月15日

当我继续我的“如常状态”时，我觉得有极大的愿望，做至圣耶稣的最圣洁的旨意，而在祂前来时对我说：我的女儿，我的圣意是所有圣德中的圣德，以至于凡奉行我的圣意的灵魂，不管他可能是多么细小、目不识丁及默默无闻，竟远远抛离其他圣人，尽管后者的天才，其惊人的归依和他们所行的奇迹显赫一时。相反，将两者作比较，奉行我的圣意的灵魂是皇后，而其他人都是在为她们服务。”⁵

⁵这篇文章需要在清楚解释“奉行”和“活在”天主的旨意之间区别的光照下阅读。借着仆人和儿子的解释图像，人应了解到天主的旨意可以用不同的角度看（参见本书第40页第9段）。“奉行”天主的圣意毕竟是圣德的真实经验，或者更好说，“是迈向圣德的第一步”（参见本书第18页第3段）。紧接着就有个问题出现，是关于圣人的：他们究竟“活在”或只是“奉行”天主的旨意呢？耶稣在这书的段落明确宣称，祂正在露依莎身上完成一些崭新的事、一些以前从来没有过的事。一份不只是给个人，却是有意给全人类的礼物。是耶稣亲自宣称的：“这是一份我想在这如此忧伤的时代赐予人类的礼物：他们不单只奉行我的旨意，而是拥有她”（参见本书第40页第9段）这大礼已经

看来，如果那些活在我的旨意的灵魂似乎一事不做而实在做了一切，因为，在我的旨意内，那些灵魂的行为举止做得如天主一般、秘密地及令人惊讶的方式，以至于他们是照明的光、净化的风、燃烧的火，以及创造奇迹的奇迹。那些行奇迹的人是渠道；但创造奇迹的神能却驻留在这些灵魂内。这就是为什么他们是传教士的脚、讲道者的舌头、弱者的力量、病人的耐心、那些治理者的守规、他们的臣民的服从，被污蔑者的容忍、勇敢面对危险的人的坚定不移、英雄们的英雄本色、殉道者的勇气、圣人们的圣德，所有其他的皆如是。活在我旨意内的人在能存于天地之间的所有祝福作了贡献。

这就是为什么我真的可以说，他们是我真正的圣体，但活生生的圣体，并非死的，因为那形成圣体的质体不是充满生机，也不影响我的生命；但活在我旨意内的灵魂却充满生机，而她行我的旨意，就影响和贡献我自己做的一切。这就是为什么这些被我的旨意祝圣的圣体，对我来说，比较圣事的圣体更可贵，如果我在圣事的圣体中有存在的理由，就是形成我的旨意的圣体。⁶

我的女儿，我对我的旨意深感喜悦，当我听到灵魂单单是谈及她，我就喜出望外，而我邀请整个天堂大事庆祝。试想一下，真的奉行我的旨意的灵魂会是怎样：在她们中找到我圆满的心满意足，而我给她们圆满的喜乐。她们的生命是真福者的生命。她们渴望和向往的是她们心想得到的两件事——我的圣意和我的爱情。她们做

实现在降生圣言的人的身上，如今似乎逐渐在人类的故事中自我揭示。因此，所有那些已经活在基督内的人已经接纳了它，但是，在公开声明方式之下，我们可以说，只有今天她才彰显为一份“神恩”。我相信摘自卷14 — 1922年11月6日第26页的段落内容有助于澄清这点。

⁶这种表达方式需要从她的著作及其中呈现的思想的脉络中读取。圣体圣事是耶稣留给我们的礼物，使我们实现与祂本身以及我们人之间的圆满共融，因此其产生的效果并不比圣体本身更少神圣性。要是在人的心中没有其神圣的效果，剩下的就只是一份神圣的礼物本身，并不履行到耶稣想要实现的目的。那么，“生活的圣体”比“祝圣了的圣体”为祂会更“珍贵”，这说法是可以理解的。事实上，前者是后者的果实。在这方面卷4 — 1902年7月3日第39页的段落可以启发我们的。

的事是十分少，然而她们却做了一切。同样的美德被吸纳于我的圣意和我的爱内，她们因此再与它们无关，因为我的圣意包容、拥有并吸纳一切 — 但以神圣（divine）的方式行事，既浩瀚又无限。

这是真福者的生命也即是天堂。⁷

⁷“爱”作为追求圣德圣召的灵魂占着中心的地位也见于婴孩耶稣的圣小德兰写的段落：“爱给了我的圣召的钥匙。我理解到如果教会有个由不同肢体组成的身体，最需要的、最高贵的是不能或缺：我明白教会有一颗心，而这颗心燃烧着爱。我明白只有爱给予教会成员的动力：要是爱熄灭了，宗徒们不会再宣讲福音，殉道者们会拒绝倾流自己的血…… 我明白，爱在本身包容了所有圣召，爱就是一切，它涵盖所有时间和所有地方！。简单的说，它是永恒的！（……）我终于找到了我的圣召！我的圣召就是爱！”（她的手稿B，第3节）。

当我听到这些，我对祂说：“我的爱、我的生命，我仍然无法说服自己。竟然至今都没有圣人能常常奉行祢最神圣的意愿和祢描述的方式活在“祢的圣意内”，这怎么可能呢？”

耶稣回答说：“啊！我的孩子，妳还不被说服吗？妳只能按妳所认识的取用多少的光、恩宠、丰富多彩和美德？当然以前也有圣人奉行我的旨意，但他们只不过从我的旨意里取了按他们所认识我的旨意的多少。他们知道，奉行我的旨意是最伟大的行为，给我最多的尊荣并赢得成圣之恩。他们以此意向而行并以此意向而拿取，因为不会有圣德而没有我的圣意，并且不会心存良善及或大或小的圣德而没有我的圣意在其中。

妳必须知道，我的圣意 — 昔在，今在和永在 — 完全没有改变过，但是，这取决于她如何展现她自己，她使人们意识到她的各种各样的颜色、效果和美德。事实上，我的圣意不仅展现她自己，也给予灵魂她的颜色、美德和效果的影响范围：要不是这样，揭示她们会有什么好处？

“我的圣意”行事像个王子，她当众展出一个巨大的和豪华的宫殿。对其中一组人，她指出前去宫殿的道路；对第二组人，她指出了大门；对第三组人，她显示了楼梯；对第四组人，第一行列的房间；而对最后一组人，她打开了所有的房间，当个好主人，给了他们客房所包含的一切美好事物。如今，第一组人已取了沿路所有的好东西；第二组人已取了在宫殿门口的好东西（比那些在路上得到的东西更好）；第三组采取了在楼梯的东西；第四组人从第一行列的房间取了更多更好的东西；而最后一组人则从整个宫殿取了最好的东西。

这就是“我的旨意”所做了的。她不得不带路、指出大门、楼梯、第一行列的房间，才能达到我旨意的无边无际。在那里，她揭示给他们我的旨意包含的大好事物，及小受造人如何借着在这些好东西运作，取得了我旨意的各种各样的颜色、其浩瀚无边、神圣和神能和我所有的杰作。当我揭开每一种神圣的品质，我给予并将我揭示的神圣品质烙印在灵魂上。当我给妳介绍我的旨意的新效果时，要是妳知道恩宠的汹涌波涛迎头冲着妳并流遍妳全身，妳会被它粉碎其中。我像一个专业的画家用灿烂夺目的色彩在妳的灵魂内画出特殊的效果和不同的美德。但因为怜悯妳的弱点，我支援

妳，而我在支援妳时，我更深印在妳内我说的话，因为如果我一言，我就行动。因此。要忠诚和专注...！

5. 露依莎和她的使命

卷25 — 1929年3月22日

我贫乏的头脑贯注在天主的旨意，而我自己在心里想：“祂的天国如何能够来到人间？”稍后，我再想：“如果她不广为人知，她怎么能来？”但是，当我在想这些之际，我永远慈爱的耶稣从我内心走出来，对我说：我的孩子，在我做的工程要利用人。我做第一部分：打下基础和我想要做的工程的主体，然后我在心内搅动受造人。这做法见于我的救赎。我在心内搅动宗徒们使他们揭示并宣布它，接受并给予救赎的果实。如果宗徒们当时不想说出我在世时所说所作的——如果他们封闭了自己的嘴唇、一步都不肯走、不肯做一份牺牲、或献出自己的生命宣布我降到世界的喜讯——他们会因此使我的救赎在出生时就胎死腹中。他们的后代将仍然没有得到福音、没有圣事，并没有我的救赎所做了的和将要做的一切好处。这就是我存留在世上的最后几年召叫宗徒的目的。噢！要是宗徒们保持缄默，他们就会负上致使这么多灵魂丧失的罪疚。要是他们不知道救赎的福祉，他们就会负上如此多美好善事留下未做的内疚。但是因为他们没有保持缄默，并献出了自己的生命，他们可以继我之后被称为实施者和这么多灵魂的得救，以及所有美好善工得以在我的教会做成功了因由。而他们成为她的第一批先驱者和她那不可动摇的支柱。

这是我们上天神圣的做法，首先在我们要做的工程上，先做我们的第一个行为，然后放手给人做，给他们有足够的恩宠使他们能够继续做我们已做了的。我们按人们的兴趣和善意以这种方式揭示我们的工程。在“我的天主旨意”的天国事上也是如此。我召叫妳作为我的第二个母亲⁸，而正如我在“救赎的天国”这工程对我母亲所做的一样，我推心置腹透露给妳我天主圣意的许多秘密，其深厚的美善好意，与其深切的愿望来统治大地。我可以说，

我要做的一切已经做了，如果我委任我的牧者来辅助好使妳坦诚开放自己去揭示她（即指天主圣意），我的目的就是使他有兴趣揭露这份如此大的祝福。如果那些应该负起把我的圣意广为人知的任务的人不感兴趣，他们会把我旨意的天国招致胎死腹中的风险——他们将成为罪人，负上这么神圣的天国能带给世人所有的好处却因他之过而令它们丧失的罪疚。或者他们会值得被搁置一旁，以便我能叫别人宣讲和传播我天主圣意的知识。除非我找到对此有兴趣而又能承担责任的人——这是比自己的生命更重要——揭示他所知道的，否则我的天主圣意的天国不能开始，也不能在世上有她的生命。

在此之后，在我继续降服自己给“天主旨意”之际，我崇高的耶稣补充说：我的孩子，在‘创世’（Creation）中我的“天主旨意”有无拘无束的统御。虽然我们的‘天主性’是兼并其中，因为我们与天主旨意是离不开的。第一个行为、行动举止，都从我们的旨意分流出来。她一说话，她随即行动；她一说话，就随即把事情安排得井井有序。我们都是我们至尊圣意所做万事万物的观众，做起来有这么大的技巧、秩序与和谐，使我们对自己的旨意感到应得的荣耀和双倍的喜乐。由于‘创世’是我至尊圣意的工程，所有‘创世’所具的威能，以及‘创世’所经历丰富多彩的美好善事都存留在天主圣意内。她是万事万物的初始生命，她深深地热爱整个创造界——因为她自己的生命贯通所有受造物。事实上，在创造人时，我的至尊旨意想炫耀她的神能、她的爱及她的优势，并且她想在人内包覆整个‘创造’的全部艺术才能。不仅如此，她想超越‘创造’，给人添上神圣艺术的特别笔触，以使他成为一个“小小的神”，并且在他的内外、他的左右、他的头顶和他的脚底传播天主圣意自身。我携抱他在我天主圣意之内，以示我们爱的流露，并作为其无法超越的技巧的凯旋

⁸ 这个表达方式，从露依莎著作的脉络中看，可以在这段解释关于耶稣亲属的福音里了解：「看，我的母亲和我的兄弟！因为谁奉行天主的旨意，他就是我的兄弟、姐妹和母亲。」（谷3：34-35；玛12：46-50）。表达露依莎与圣母玛利亚两者亲近之处是凭借她们相似的使命，当然不是凭借两者完全相同的使命。事实上，如果露依莎的使命放在扩散天主旨意生命的知识层面来看，圣母玛利亚的使命就在于在这份生命的源头。

崇拜者。这就是我的“神圣尔旨承行”（Divine Fiat）为了人常常并仅仅以我的天主旨意而生活的权利的原因，我要为他所做的有什么没有做到的？我从虚无中呼叫了他、形成了他，给了他生命，又给了他双重的生命——人的生命和我神圣旨意的生命——始终紧抱他在她富创意的怀里、使他保持俊美、充满新鲜气息和快乐如同起初她创造了他时一样。但是，当人犯了罪，我的“尔旨承行”觉得她紧抱的生命从其心怀撕离。她的悲哀真的很大啊！她觉得这个孩子留给她的空虚——这个孩子本来是她在自己生命的空间留给他这么多的爱使他保有平安和快乐的。难道你不相信，在救赎人时，我的天主圣意已成了血肉去寻觅已经变得失落的人吗？这确实是她所实行的——因为拉丁文“Verbum”的意思是“圣言话语”，而我们的话语是“尔旨承行”（Fiat），——如同在‘创世’时，她说了话就创造了天地万物，同样在‘救赎’时她动了意愿并使她自己降生成人。

是她那空虚的心怀把这个以极其残酷的手法与她分离了的孩子收回。我的天主圣意在救赎工程上还有更多些什么能为他做的呢？啊！可是她对她自己的作为还是不高兴。她想填满这空虚。她不愿再看到人因罪而毁了容，由于他与她的差异，她要见到他装饰着‘创造’的徽章，饰以它的俊美和尊严，她要他在她的神圣怀里再一次占上他应有的位置。这就是“Fiat Voluntas tua,” “愿祢的旨意奉行在人间如同在天上”的含义——即人重回我的天主旨意。只有这样，她才变得安静下来——当她看到她的孩子开心，住在自己家里，享受着圆满的祝福。然后她可以说：“我的孩子已经回来了，他丰衣足食，穿着他的皇家袍服，他戴着他的王者风范的冠冕；他与我一起过活。我重新给了他我在创造他时给的权利。因此，‘创世’中的失序已经结束——因为人类已经回归到我的天主圣意里”

6. 天主圣意的生命是圣神圣化者的工程

卷17 - 1925年5月17日

当告解神师听到我在5月10日所写关于融合自己在天主圣意内，他并不满足并命令我写更多关于我融合自己在天主圣意内的途

径。⁹ 于是，出于服从，而我恐怕我的耶稣可能还会有点失望，我会重新开始写作。

现在，我会补充说，当这浩瀚的真空（immense void）显示本身给我的脑海，融合自己在至尊的旨意内，小女孩又开始走她的圈子，而在高升飞腾时，她想报答她的天主在创造界给祂的受造人所有的爱。她切愿尊敬祂为万物的创造主。所以我周游星辰，并在每点光的火花印上我的“我爱祢”和“光荣归于我的创造主。”在照射下来的太阳光的每一粒原子，我印上我的“我爱祢”和“光荣”。而在天堂的一望无垠，从一步踏到另一步之间的距离，我印上我的“我爱祢”和“光荣”。在鸟儿的啁啾，及在其翅膀拍击的声音我印上“爱与光荣归于我的创造主。”在大地萌发的草原、在绽放的花朵、在她们发放的芬芳，我印上“爱”和“光荣”。在高山山顶和山谷深处，我印上“爱”和“光荣”。我穿过每个受造人的心脏，俨如我想要包覆自己在每个人心内并从每个心内喊出“我爱祢”和“光荣归于我的创造主。”我想见到处处都是至一的旨意、在万物中至一的和谐，并有至一的欢呼声：“光荣和爱归于我的创造主。”然后——我仿佛集合了一切以便所有受造物对天主在创造界所造的万物作爱和光荣的响应——我前去祂的宝座并对祂说：

“至尊陛下和万物的创造主，这个小女孩走进祢的怀抱，以所有万物之名对祢说：所有的‘创造界’，不仅归还祢的爱，也还给祢为爱我们而创造的那么多的事物应得的光荣。在祢的旨意内，在这个浩瀚的真空，我已周游各地，以便万物能光荣祢、爱祢并祝谢祢。如今我已经连接了创造主和受造物之间的爱、那被人的意志残破的爱，以及所有受造物欠祢的光荣，愿祢的旨意降临人间，使她能结合并加强创造主与受造物之间的所有联系，以至于所有的事物都会恢复祢创世伊始时奠定的秩序。快点！请别耽误下去了。难道祢看不出人间充满着邪恶吗？惟有祢的圣意——祢那显赫和至高无上的圣意——能阻止这种狂流并拯救它。”¹⁰

⁹露依莎形容她特有的祈祷方式，称为“**在天主旨意内走圈子**”，有关这点以下将更广泛地谈到。参阅本书第16段文章，第56页。

¹⁰本文看来是达尼尔书记载的三个青年人被囚禁在火炉时唱的“赞歌”（达 3 :52-90），以及亚西西的圣方济各的“太阳歌”的重新回响。

而在此之后，我觉得我的使命还没有完成。所以，我降落到该真空的底部来报答我的耶稣的救赎工程。而且，好像发现祂以前所做了的一切还在行动，我想报答祂的所有作为如同所有受造人都应该作的，当她们在等待着祂并迎接祂到临人间时。然后，我仿佛想彻底转化自己成为对耶稣的爱，我重回我不断重唱的副歌并说：

“我爱祢在祢从天降世的行为，我在祢的受孕印上我的“我爱祢”、在形成祢的人性的第一滴血印上“我爱祢”、在祢心跳的第一拍印上“我爱祢”，从而在祢所有的心跳印上我的“我爱祢”。在祢的第一次呼吸印上“我爱祢”；在祢第一次伤痛印上“我爱祢”，在祢流在祢妈妈的乳房上的第一滴眼泪印上“我爱祢”。我要以我的“我爱祢”回报祢的祈祷、祢的赔补、祢的奉献。我要在祢生活的每一瞬间封印我的“我爱祢”、在祢的诞生封印我的“我爱祢”。在祢受寒冷之苦封印我的“我爱祢”。在祢从祢妈妈哺乳时吮吸的每一滴乳汁封印我的“我爱祢”，我想拿下祢妈妈用以包裹祢的襁褓，把它们充满我的“我爱祢”，我散布我的“我爱祢”在祢母亲安放祢在马槽里的地方，在那里祢最柔嫩的肢体感受到干草的硬度——但是，较干草的硬度更甚的是人心的硬度。我封印我的“我爱祢”在祢的每个婴儿的啼哭声，在祢的童年遭受的所有痛苦和眼泪。我让我的“我爱祢”畅流在祢和祢的母亲之间的所有触摸、联系和爱。“我爱祢”在每句祢说的话、祢吃的食物、祢走的每一步、并在祢喝的水。“我爱祢”在祢的双手做的工作。“我爱祢”在祢隐蔽的生活做的所有行为。我封印“我爱祢”在祢的每一个内在的行为和祢遭受的痛苦。我散布“我爱祢”到祢走的道路、到祢呼吸的空气，到所有祢在祢的公共生活的宣讲。我的“我爱祢”流到祢行奇迹的神能，以及流到祢建立的圣事。在一切事上，我的耶稣，甚至在祢心中最深的纤维，我为我自己和每个人印上我的“我爱祢”。祢的圣意使一切事物亲临于我，我不想走漏任何事物而没有印上我的“我爱祢”。由于她不知道自己还能为祢做些什么，祢的圣意的小女儿感到有义务给祢至少一句小的“我爱祢”，为答谢祢为我和每一个人所做的一切。这就是为什么我的“我爱祢”跟随祢在祢的苦难深情的所有痛苦、在所有恶人对祢吐的唾沫、给祢的蔑视和侮辱。我的“我爱祢”封印在祢洒的每一滴

血、权打脚踢的每一击、加害于祢的身体的每个伤口、以及刺穿祢头颅的每根刺。在十字架苦难凛冽的阵痛、祢在十字架上说的话、甚至在祢呼出最后的一口气，我都印上我的“我爱祢”。我要包覆祢的整个生命和祢的一切行为在我的“我爱祢”内。我要祢处处触摸、观看和感觉我的连续不断的“我爱祢”。我的“我爱祢”将永远不会离开祢——因为祢自己的圣意是我的“我爱祢”的生命。

“但祢知道这个小女孩想要的是什么呢？她想要祢因天主圣意，在祢的整个在世的生活中所爱 and 所做了的这么多，使她为所有受造人所知，使所有的人都会喜欢并履行祢的旨意在人间如同在天上。她想用爱来使祢震撼，好使祢会将祢的旨意给予所有受造人。看在可怜份上，做做好事吧，请帮帮忙使这个可怜的小家伙高兴，她一无想要，只想要祢想要的：即祢的旨意广为人知并在人间统御为王。”

现在我相信，在一定程度上“服从”会感到满意。我不得不跳过讲述某些事情，这是事实，否则我会永远写不完。对于我来说，融合自己于至尊旨意就像一个取之不尽、用之不竭的喷泉不断涌出活水；而我听到或看到的每件小事——甚至是冒犯我的耶稣的行为——都是新的机会让我以新的和不同的方式来融合自己于祂的最神圣旨意。

现在，我将重回我甘饴的耶稣所对我说的话：我的女儿，妳有必要添加另一章到祢所写关于融合一己于我的圣意，即融合一己于恩宠的秩序上——为那些正在被圣化的人，圣化者在一切事上已经做了的和将会做的。这就是圣神。为了更清楚起见：即使在我们的工程上我们始终合一在天主三个位格中，如果“创世”是涉及天主圣父，而“救赎”涉及圣子，“*Fiat Voluntas Tua,*”“尔旨承行”将涉及圣神。正是在“尔旨承行”这方面天主圣神将显示祂的工程。当妳来到至尊陛下面前妳要这样做并说：

“我来以爱换取那圣化者为那些要被圣化的人所做的一切。我来进入恩宠的秩序，为能给祢光荣和回报爱，仿佛每个人都成了圣人一样——并为所有那些敌对和与恩宠缺乏对应的人作赔补。”而尽妳所能，在我们的旨意内搜寻圣化者圣神那充满恩宠的行为，从而使祂的痛苦、祂隐藏的呻吟声，祂那从内心深处看到自己如此不受欢迎而发出令人心碎的叹息成为妳自己的叹息。而且，由于祂的

第一个行为就是带“我们的圣意”来作为她们成圣的完备行为，在看到自己被拒绝了，祂做出难以形容的呻吟声。而妳以孩提般的单纯对祂说：“圣化的圣神，我苦苦恳求祢赶快让大家知道祢的旨意，这样一来，人们知道她之后，他们能爱她并为他们完备的圣化接纳祢的第一个行为——即祢的神圣旨意。“我的女儿，我们天主三个位格是密不可分和层次分明的，这就是我们多么想要展示我们的工程给人类的各后代：即使我们三位是合而为一，我们每一位都想以独特的方式向受造人彰显祂的爱和祂为他们所做的工程。”¹¹

¹¹我们从这篇文章本得知圣化者圣神本身的工作，是将天主圣意给予受造人作为一个完备的行为。事实上，如果圣德在于活在天主的旨意内，那么圣神是圣化的主脑。虽然相较于圣父和圣子，圣神的名字在露依莎的著作中提到的仅有几次，祂的活动却占着中心的地位。如果活在天主圣意内是指活在圣神内，因为“使生活的是神”（若望福音6:63），那么我们可以了解，这些日记是唱给至圣圣三第三位的一首长长的赞歌。

第二部分

“愿祢的国降临”

(Your Kingdom Come)

当一个灵魂活在天主的圣意内，天主的天国在他内建立。这是他的圣德。这含意是什么和它将建立在灵魂内的步骤和程度在下面这段落解释。

7· 人是在基督内受造为了拥有祂的天国

卷19 - 1926年6月20日

.....在这之后，我在至尊圣意内做我的“如常行为”，而我甘饴的耶稣，从我内走出来，看着我在做的一切。由于祂看到我所有的行为都与祂的行为结合在一起（由于至尊圣意）遵循如祂一样的过程，并重复同样的祝福、将同样的光荣归于我们的天父，祂被爱的强烈感觉深深摄服着，而祂在拥抱我贴近祂的圣心时对我说：
我的孩子，妳活在我的圣意的天国，即使妳是细小并且是在我的圣意内的新生女，妳的渺小是我的胜利；而且，当我看见妳在她内运作，我在我的圣意天国觉得好像进行了长期战争的国王。由于他的目标是胜利，当他看到自己得胜，他再得保证那场血战、遭遇的困难、他在自己身上仍负着的伤口是值得的。他的胜利来自于自己看到周围环绕着他的征服战利品。他想对一切大饱眼福。他想要悦乐于他已征服了的这个天国；他微笑着庆祝他的胜利。

我就是这样的国王。在创造界，我的理想就是要在我的受造人的灵魂，形成我的圣意的天国。我的首要目的是要凭借我在人内实现我的圣意而将每个人做成天主圣三的肖像。但是，因人从我的圣意撤离，我在他身上失去了我的天国，而在6000年之久，我不得不

战斗。但无论战斗要经历多长时间，一直以来，我从没有放弃我的理想，也没有放弃我的首要目的。而且，当我来到人间实施“救赎”，我来实现我的理想和我的首要目的，即我的圣意的天国驻在灵魂内。这是真真切切的，在我来之前，我在我无染原罪的母亲的心内形成了第一个我的圣意的天国。我永远也不会在我的天国之外降临人间。我受尽艰辛和痛苦；我受了创伤；最后，我被处死。但我的圣意的天国并没有实现。我奠定了基础，我为它做了准备工作，但人的意志与天主圣意之间的血战依然继续。

如今，我的小女儿，当我看到妳在我的圣意的天国工作，——而正当妳工作，天国本身在妳内越来越多的建立起来——我感到在我漫长的战斗中得胜，而围绕着我的一切弥漫着胜利和悦乐的气息。我的痛苦、我的艰辛、我的伤口，他们都通通向我微笑，而我自己的死得回了我在妳内我的圣意的生命。这就是为什么我觉得在“创造”和“救赎”得胜。事实上，我的圣意的新生儿是必要在它们内形成漫长的“走圈子”、快速的飞升、以及在我的圣意的天国内不断游走。这就是为什么我对我的胜利欣喜，也欣喜于在看到所有我的小女儿采取的步骤，和她做出的行为和举动。

妳看，每个人都有一个梦。而当这个梦成真，他们很高兴。即使是一个小宝宝都有一个梦——他缠住他母亲的乳房不放。他哭和啜泣，直到他的母亲给他她的乳房他就停止哭泣。然后他笑了，很快锁定并胜利地吮吸。他不断吮吸直到他满意为止；而在他吮吸时他胜利地睡着了。我很像那个小婴儿。

哭了很久之后，当我看到一个灵魂的胸膛，她向我打开她的大门，腾出空间为至尊圣意的天国，我停止哭泣。我赶紧缠住她，我哺养于她的爱和我的圣意天国的果实。然后，我甜甜蜜蜜的睡着；并休憩在我的胜利中。

就连小鸟都有个梦——种子。而当牠看到种子，牠匆匆拍着牠的翅膀，胜利的降到种子上，把它啄起来，然后胜利地飞走了。我也像那只小鸟。我飞来飞去，绕来绕去，在灵魂内形成我圣意的天国，直到用她形成了的种子来滋养我自己——因为我不哺养于任何

食物，除了那些在我的天国内形成的食物。当我看到这粒上天的种子——这对我来说有多深刻的意义，更甚于一粒种子之于小鸟——我飞近她使她成为我的食物。

为每个人来说，重要的是要实现自己选择的理想。这就是为什么当我看到妳在我的圣意天国工作，我看到我的理想得以实现了，我觉得为“创造”和“救赎”的工程我得到偿还了；而我看到我圣意的胜利在妳内建立起来。所以要专注并确保妳的耶稣的胜利永久保留在妳内。

在此之后，我甘饴的耶稣在我里面搅动并温柔地对我说：
我的孩子，告诉我，妳的目的是什么——妳的理想？

我说：“耶稣，我的爱，我的理想是实现祢的圣意，而我的唯一目的就是要达到这个地步，即无任何我的思想、言论、作为或心跳永远离开祢的至高圣意的天国。相反我想要它们被孕育、培育和成长，过它们的生活，如果有必要，甚至它们的死亡都在祢的圣意内——虽然我知道，在祢的圣意内没有任何行为死去，一旦出生了就活至永远。我的唯一理想、我的最先和最后的一个目标就是祢的圣意天国在我可怜的灵魂内呼吸。

充满爱和喜悦的耶稣回答说：

我的女儿，既然我的和妳的理想完全一致，同样我们的目的也是。好女孩，说得好，我圣意的女儿！而且，由于妳的理想和我的完全一致，妳也要经历长达多年的搏斗为征服我圣意的天国。妳不得不忍受痛苦和被剥夺我的临在（privation）；妳已经囚禁在妳的小房间里，局限在妳的小床上，征服这个妳和我极其渴望的天国。我和妳已经为它做了极大的牺牲，如今我们都是胜利者和征服者。事实上，妳也是我圣意天国的小皇后。而且即使妳是细小，妳仍然是一个皇后，因为妳一直是伟大国王——我们的天父的女儿。因此，作为一个大国的征服者，拥有整个创造界、整个救赎和整个天堂。所有这些都是妳的，因为哪里有我的完整和永恒的圣意统御，妳的所

有权的权利就扩展到那里。所有人都期待着给你 — 你的胜利确实已为你所赢得的荣誉。

你也是个小孩，已经哭了很久为渴望你的耶稣。你一看到我你就停止哭泣了；并且，你将自己扔在我的怀里，依偎着我的乳房，并胜利地受哺养于我的圣意和我的爱。你获得胜利后就休憩在我的怀里。我在怀里晃动你，使你睡得更久，而我可以享受着紧抱我的小新生儿在我的怀里，而且，之后，在我自己的胜利，我伸延我圣意的天国在你身上。你也是只小鸽子，绕着我飞来飞去，在我对你谈及关于我的圣意，并把她解释给你 — 它的好处和它的奇迹，甚至它带来的痛苦 — 你拍起你的翅膀；你俯冲下来啄了许多我散播在你面前的种子。你胜利地被它们喂养，之后你恢复环绕着我飞翔，等着我来安排我圣意的其他种子。然后，用它们喂养自己，你自己得到滋养后，再次飞离，并展示我圣意的天国。这就是为什么我的特权就是你的。我的天国和你的是一体的。我们已经一起受了苦，最公道不过的就是我们一起享受我们所征服的。¹²

¹²基督开展的救赎计划并不是追溯到亚当和夏娃的堕落，也没有因耶稣的历史事件作结束，但它概括了整个人类历史 - 开始于人的创造并进展至在祂的第二来临时最终建立天国，“当祂会再来审判生者与死者”。梵蒂冈第二届大公会议在以下的精彩综合提醒我们这一现实：“教会一面帮助世界，一面由世界接受帮助。教会的唯一宗旨是让天主之国临格于天地，并使整个人类得救。[...]事实上，万有借以受造的天主圣言，曾经降生成人，成为一个完人，为救赎人类，并为将万物总汇于自身内。基督是人类历史的终向，“历史及文明所有的愿望，皆集中在祂身上，”祂是人类的中心、人心的喜乐及其愿望的满全。圣父由死者中使祂复活并显扬祂，祂坐于圣父之右，并由圣父指定为审判生死者的法官。我们因基督之神而重生并集合在一起，朝向人类历史的完满而迈进。这与基督圣爱的计划，完全吻合：“使天上和地上的一切总归于基督”（弗1:10）主基督说：“看，我快要来；我的报酬亦同我一道来；我要看每人的行为，还报每人。我是阿尔法和敖默加，最初的和最末的，原始与终点。”（默示录22：12-13）。（GS 45）。人的受造是为了拥有天主之国；借着天主圣意的大礼，人完满地实现天主在他身上印上的肖像。

8.天主的圣意是最终目的而圣事是手段

卷17 - 1924年6月10日

.....在这之后，我被吸纳入“至尊的圣意”（Supreme Will），而耶稣继续说：我的女儿，我的圣意是一切，并包含一切。事实上，她是人的开端、手段和末端。这就是为什么，在创造他时，我没有给他任何法律或建立圣事，但只给了他我的圣意，因为如果他留在原始的戒律，对他来说他已足够有余找到他所需的一切方法为达到，不是低等的圣德，而是至高端的天主圣德，从而到达目的港口。这说明人什么都不需要，唯独是我的圣意。在我的圣意内，以一个简单的、奇妙的、和令人惊讶的方式，他应该很容易找到他所需的一切使自己在时间和永恒里都快乐和圣洁。如果我在“创造天地万物”多个世纪之后给了人类一套法律，是因为人已经失去了他的开端，所以他已经失去了手段和终末。事实上，法律并不是开端，却是途径。但当我看到人甚至有了我的法律还是继续走向灭亡，就在来到世上时我建立圣事作为更强大和更有力的手段来拯救他。但它们已经惹起多少的弊端、多少的亵圣啊！又有多少人利用法律和圣事本身犯更多的罪，并把自己抛入地狱的深渊啊！

但唯独以我的圣意 - 她是原始、手段和终末 - 灵魂置自己于安全的境地，提升自己到天主的圣德，并完全达到他受造的目的，没有丝毫得罪我的危险。因此，最安全的方式唯独是我的圣意，而圣事本身，如果他们不是吻合我的圣意而领受，可以作为死判和毁灭的手段。这就是为什么我如此多谆谆教诲我的圣意，因为灵魂植根于开端将有最合适他的目标的手段，并将得到它们所包含的果实。在另一方面，如果没有我的圣意，圣事本身可以成为导致他永死的毒药。¹³

¹³这段文字骤然读来可能似乎是贬值了圣事，但其实，它防止的是，人们很多时候不幸地过于小看圣事，不重视它。至于圣事，梵蒂冈第二届大公会议醒我们，“有了如此众多而丰富的得救方法，无论何等身份与

当我处在我的“如常状态”，我发现自己脱离了我的身体，在一间教堂里。因为我看不到我可钦敬的耶稣，我去敲圣体柜的门好使祂会给我打开。当祂没开门时，我自己大胆地打开它并找到我独一无二的福分。我何以形容我感到的幸福呢？我在狂喜，看着这么难以形容的俊美。耶稣一看见了我，就将自己全身投到我的怀里，对我说：

我的女儿，我生命的每个时期，从人收取到与众不同和特殊的敬礼，以及不同程度的模仿、爱情、赔补、和其它的事宜。但我的圣体圣事生命的时期是隐蔽的、转化的和持续完善的。这是真实无比的，以致我可以說我的爱达到高潮，而且在我无限的智慧里是找不到任何其他外在的标记来证明我爱人类。因此，如同在降生成人、生活和十字架的苦难深情激发爱、称赞、感恩和模仿，同样在圣事生命

环境，每位教友都被天主召唤，遵从个别的途径，走向成全的圣德，勉效天父的成全。”（LG 11）换言之，圣事并不与圣德重合。这后者始终是终向，其目的乃是每个人都必须渴望达到它。就是为了达到如此崇高的目的，上主给我们的手段同样是高贵的。微妙的欺骗在于主张施行或领受圣事本身就足够了，几乎是魔术的行为，不用理会我们的意志是否使自己符合于天国的要求，这要求是由圣事最初在我们内引发的。这段话以及许多其它类似的段落的呼吁，在于针对加强我们的基本决定去完成天主的圣意，欢迎祂在我们内统御为王，或至少在最初阶段诚恳地切愿祂这样做。此外，在这方面最好记住圣保禄的告诫：“无论谁，若不相称地吃主的饼，或喝主的杯，就是得罪了主的身体和主的血。所以各人应省察了自己，然后才可以吃这饼，喝这杯。因为那吃喝的人，若不认清楚是主的身体，他吃喝等于判定自己的罪。”（格前 11：27-29）。另一方面，谁认为这些手段对于达到目的不是必需的，谁就把自己置于为我们成圣而构想它们的“天主的训育”之上。同样地，我们不能将这样的信念归因于天主的仆人«露依莎»。她每天走近圣体圣事及领圣体后用三小时感恩和经常办告解，她以这恒久不断的实践说明了这事。若她了解一事并写下它却实践另一事，这究竟是为了什么目的？结论是：即使圣事都是按照天主的旨意诞生、拥有生命和运作；它们的价值只源于它们所服务和贡献的救赎目的。

我的爱从人那里激发出欢喜若狂的爱、消失自己在我内的爱、完美完成自己的爱。而灵魂完成自己在我自己的圣事生活里，可以说她在天主面前履行她的职责，如同我在天主前继续履行对人的爱。而这个完成自己将把灵魂运送到永恒的生命。

9. 活在天主的圣意内如人拥有她一样

卷17 - 1924年9月18日

我沉思一下我所写关于活在天主的圣意，我又祈求耶稣给我更多真光去把她解释得更好，并为那些我有责任分享的人澄清这蒙主祝福的“活在天主圣意内”的内涵。而我甘饴的耶稣对我说：我的孩子，他们不想明白“活在我的圣意内”就是统御为王，而奉行我的圣意是顺从我的指令。前者是拥有，后者是接受我的指令并遵从它们。活在我的圣意是把它据为己有，得到由自己支配它的权利，奉行我的意志就是敬仰它为我的旨意，而不是自己的，也不是自己从心所欲地运用它。活在我的旨意内就是活在单一的旨意——即天主的旨意。而且由于只有一个旨意——它是完全圣洁、完全纯洁、及完全和平——因为只有一个旨意统治，而冲突并不存在：一切都是平安。人的私欲偏情在这至尊旨意面前颤抖，而他们想逃离它。可是他们不敢妄动或反对它——因为他们看到在这神圣的旨意面前，天地都颤抖。

活在天主圣意内的第一步，它规定了神圣的秩序，在于心灵的深处，空出属于人性的一切：如生活习惯、人的私欲偏情、倾向和类似的东西。在另一方面，奉行我的旨意是活于两种意志，这样，当我下达命令要人遵从我的旨意，灵魂感觉她那抗拒它的个人意志的重压。而且即使她忠实地执行我的旨意的命令，她觉得她叛逆性格的重压、她的私欲偏情、她的倾向。而多少圣人，尽管已经达到全德的最高峰，都发觉到这份自己的意志，与他们自身交战，使他们受尽压迫，为此许多人被迫呼喊出来：“谁能救我脱离这该死的

肉身、脱离要摧毁我所愿意干的善的这个意志呢？”¹⁴

活在我的旨意是活得如儿子。奉行我的意志是活得如仆人。在第一种情况下，所属于父亲的就属于儿子，而很多时仆人要做的牺牲比儿子做的更多。不管是在炎热或寒冷的天气下，仆人都要扛起最困难和最卑微的工作，而旅行时要徒步而行。事实上，为贯彻我的旨意的指令，有什么事我的圣人们没有做过呢？在另一方面，儿子与他的父亲住在一起，照顾他，以他的亲吻和爱抚使他愉快，并且吩咐他的仆人如父亲所做的一样；而当他出门远行，他不徒步，却乘车旅行。儿子拥有一切属于他的父亲的，而仆人只获付他们的酬劳。他们有自由侍奉他们的主人与否，如果他们不侍奉，他们就放弃自己获得更多报酬的权利。在另一方面，无人能取走儿子所拥有其父亲的财物的权利。天上和地上都没有任何法律能撤销这些权利，正如它无法取消父亲和儿子之间的关系。

我的女儿，活在我的旨意是最相近天堂真福者的生活。它是远远抛离奉行我的旨意的生活的人、那些忠于我的指令的人，犹如天堂与地球之间、儿子与仆人之间，或国王与从属之间的距离。事实上，这是一份我想在这些如此悲伤的时日给予人的礼物：不仅是他们要奉行我的旨意，而是想他们拥有它。我难道没有自由给我想要给的、几时我想给的、以及谁是我想给的吗？主人岂非没有自由对他的仆人说：“住在我家，吃我的食物，取用我的财物，发号施令俨如你就是我吗？”为使无任何人能阻止仆人取得富人财物的所有权，他可以收养这个仆人作为自己的儿子，并给予他财物的所有权。如果富人能做到这点，我能做到的必更多更多！

这“活在我的旨意”是我想给予受造人的最大的礼物。我的圣善想以爱向我的受造人越来越多倾倒自己：如今，我已经给了他们一切——因我再没有什么可给他们更多为使自己会被爱——我想给他们我的旨意的礼物，为使拥有它后，他们会喜爱自己拥有的极大好事。

¹⁴参阅罗马书7:14-25.

如果妳看到他们不理解，不要感到惊讶。去理解，他们会不得不开放并准备自己随时做出最大的牺牲 — 就是即使是在神圣的事情上，都不给他们自己的意志生命活力。然后他们会发觉自己拥有我的旨意，而他们会真的发觉活在我的旨意究竟是什么意思。但妳一定要专注，也不要对他们造成的问题使自己烦扰。渐渐地，我会取得进展 — 因此活在我的旨意得以被了解。¹⁵

10.如何开始活在天主的圣意内

卷36 - 1938年5月6日

我可怜的脑子里挤满了有关天主旨意的思想。它们就像许许多多的使者，带来这个最神圣旨意的讯息。我对此很惊讶，而当我甘饴的耶稣回来看祂的小女儿时，祂充满善良地对我说：

¹⁵这篇文章开辟了道路让人理解露依莎著作的特定讯息。事实上，“奉行天主的旨意”在神修的历史了无新意。闻所未闻的是天主的邀请，要人去“活在他的旨意内”，以这样的方式，祂的旨意成就于我们的身上如同“在天上”。必须要做的是揭开这个词“如同”的隐蔽意思，它是见于‘天主经’内。受造人与造物主之间的天上互惠投射在人间，见于人的意志和天主的旨意的合一：天主的旨意在受造人内操作，而受造人都以神圣的方式在天主的旨意内做一切事。受造人不停止他自己既有的存在，感知天主旨意是他自己的生命，并以这单一旨意举止行事。这当然是一件大礼，是所有礼物的礼物：不仅做天主的指令，而是“用神圣的方式”以祂自己的天主旨意去做，人以恩宠去实现，并不是以功行或美德来实现，我们的意志和天主的旨意在我们自己内不断交流，做到后者在我们内统治，并完成了对人的原始设计 — 天主的“肖像和模样”。梵蒂冈第二届大公会议提醒我们这事实：“人的最后使命事实上只是一个 — 成为神”（GS 22）。

我的好孩子，进入我的旨意的方法很简单，因为你的耶稣从来不教困难的事。我的爱让我与人类的理解协调和谐，为使受造人可以容易做到我教给他们的，以及我要求他们的。现在，你要知道，进入我的“尔旨承行”（Fiat），主要的是你想做 - 不断渴望住在里面。第二件事是要迈出第一步，一旦受造人已经踏出第一步，我的天主旨意以光环绕着她，这光具有如此的吸引力以致她失去了做她自己的意愿。当她踏出了第一步，她觉得把持了自己，而私欲偏情的黑夜、弱点和悲楚变成神圣力量的昼日。然后，她觉得有极大的需要走她的第二步，跟着导致第三步、第四步、第五步等等。

这些步伐是光的步伐，使得她们美丽、幸福和神圣；照亮路途的光并让她们分享造物主的“模样”（likeness），直至她不仅觉得非常需要达到活在我的旨意内这种地步，且觉得那就是她自己的生命、与我的生命不能区分开来。所以，你可以看到是多么容易做。但是你必须极其想要它如同我父的圣善那么想要它。我以恩宠、爱和圣善点缀这旨意，而因为我也想要它，如果有必要我给它我的一切，我给我自己的生命为了给予她一切的方法和所有她所需的帮助（包括我的生命作为她的生命），让她活在我的天主旨意内。如果有关的事情是使受造人活在我的旨意内的话，我会不遗余力使她做到。

如今，我的女儿，我们的爱是如此之大，我们建立了圣德的不同程度和模式，和圣洁与美感的不同方面去美化灵魂活在我们的天主旨意内。我们使他们各人有别于他人 — 美丽、圣洁、和爱的不同 — 他们个个都美丽怡人，但每个人都独特。有些人会留在光的海洋中，将享受我的旨意拥有的好东西。其他人会留在我的启动光的作用下 — 而这些灵魂将是最漂亮的。我们将会把我们的所有创造性的艺术、我们的启动神能加于以上的这些灵魂。我们对活在天主旨意内的灵魂可以从心所欲去操作，他们准备就绪并且有能力接收我们的创造性神能，而我们感到喜悦去创造新的美丽、从来没有见过的圣洁、及我们从来没有给过受造人的爱，因为他们在自己内缺乏我们天主旨意的生命、光和力量足以接收那种爱。在那种灵魂，我们将听到我们的回响并感到再生的力量，一直创建爱情、光

菜和我们自己的生命和行为的不断重复。我们的“尔旨承行”生命是要再生，并在其统治的地方，不断再生，永无止境。它在我们内再生并保存天主圣三的生命和再生力。它在它统治下的受造人内再生，并产生我们的“模样”、爱、和圣洁。这就是为什么在创造的工程还有很多事要做。我们要复制我们的行为举止、我们的杰作——这将作为我们在天堂的家最漂亮的装饰。

11. 活在天主旨意的不同阶段断定圣洁的不同程度

卷19 - 1926年7月26日

我是在我的“如常降服给至尊旨意的境界”，那时我永远心爱的耶稣来了，并对我说：“我的女儿，如果不是人人都享受到相同程度的太阳光线，这不是太阳的错——因为我所有的作为做到对普世有益有利的，没有任何例外。错误或故障则是出自受造人方面。

试想一个人在房间里：他不想受到太阳的全部光亮；而且如果他得到了一些光，他并没有感觉到它的热量。但是，别人是在户外接收更多的光线，并感觉阳光的温暖。太阳的热量净化和消毒有毒的空气，而正当他享受净化的空气，他感到鼓舞和更健康。因此，第二个人得益更多来自太阳给地球的礼物。但是，让我们继续，想像第三个人前去有太阳光线直射到地面的地方。那人觉得太阳的光线倾泻在他身上，感觉自己被它的热能灼伤。光线是如此明亮，充满了他的眼睛，使他很难看到地面。我们可以说他见到自己注入了光，而且，虽然他有一双脚站在地上，他意识不到它们或他自己——他只是为了太阳而生活。妳可以看到这三个人之间有多大区别吗？但是，让我们更进一步，想像第四个人，他飙升到了太阳光芒之中，并飞进了太阳球体的核心。太阳核心的强度热能烧伤他。它光的强度彻底压垮他，使他解体并吸收入太阳身内。这第四个人再也不能看到地球或想起自己；而如果他看，他只会看到光，并觉得火焚。所以，对他来说，一切都完了。光和热已经取代了他的生命。

第三人与第四人之间有多么大的区别。可是这种差异并不取决于太阳，而在于受造人，根据在何种程度上他们自己暴露在太阳的光。

现在，太阳代表我的旨意。而我的旨志超越了太阳倾泻着它的光芒去归化每一个想活在它的天国、在光明与爱内。该四个人像征着活在我的旨意内的四个阶段。我们可以说，第一个人不是活在它的天国，只是在我的天国的光——我的旨意的太阳延伸到每一个人。可以说，他住在它的疆界以外，而且，如果他享受到有限量的光，是因为光扩散无处不在的性质。他的本性、他的弱点和他的情绪形成了有如一间在他周围房子，感染和腐烂着空气。而呼吸了有毒的空气，他变得体弱多病，缺乏精力去做善事。但他已接受不愉快的、不能做的一切。他尽他所能忍受生活带给他的一切，因为，我旨意的光，份量可能还是很少，总是带来好处的。

第二个人像征踏出第一步进入至尊旨意天国疆界的灵魂。此人不仅享有更多的光线；他也觉得太阳的热量，使他呼吸的空气是纯净的；当他呼吸了，他觉得他的私欲偏情消失了。他恒常地行善。他不仅忍耐地背负他的十字架而是因爱而背负。但是，因为他只踏出了他的第一步进入疆界，他低头看着地面，觉得他自己人性的重担。另一方面，第三个人象征已经达到这天国内部区域的灵魂。在那里有这么多的光，使他忘记了一切——他不再觉得自己的任何底细，对他来说，善良、美德、和十字架都改变了其性质。那光蒙蔽了他、转化他，并只让他从远处观看那些不再属于他的东西。

第四种人是最幸福的，因为他代表着不仅是活在我天国内的灵魂，且是被我的天国所拥有的灵魂。他是彻底地被我旨意的至尊太阳吞噬了。而光的强度是如此巨大，他自己变成光和热，他能看到的就光与火——而且，对他来说，一切都变成光和爱。这就是为什么在我的旨意天国内有不同的阶段，这是按照受造人愿意接收它的祝福有多少而定的。但那些在第一阶段的灵魂将被推进并启发以达到最后的阶段。而妳，因必须让我的天国广为人知，需要活在最后的阶段。

12.关于天主旨意所写下的真理的真知

卷35 - 1937年11月7日

我可怜的脑子里挤满了所有我甘饴的耶稣要我写关于天主旨意的真理，我心想：“谁知道何时这些写下的有关“神圣尔旨承行”（Divine Fiat）的真理能见天日，而且它们将会有有什么好处造出来啊！”而我心爱的耶稣突然造访我，使我吃惊，祂富于善良和温柔对我说：

我的孩子，为了爱妳，我也觉得有必要让妳知道这些真理会有的效果及它们会给的好处。这些关于我的天主旨意的真理将在受造人中形成我“尔旨承行”的昼日。按照他们所知道的，昼日就形成了。随着他们开始认识我揭示给妳的首批真理——倘若他们有善意，并随时配置我的旨意成为他们的生命——那么，这就会进而形成最灿烂的黎明。但不仅如此，这些真理也将有准备受造人的德能。并将光明给予很多那些盲目的受造人，他们既不知道，也不爱我的旨意。当这黎明到来的时候，他们会觉得被天上的平安包围着并以善良的心更新自己，使他们自己会渴望了解其他的真理、那将形成我天主旨意昼日的清晨。这清晨会增加光和爱，所有的事情都会为他们转变成美好善事，而私欲偏情将失去它们导致自己陷入罪恶的权势。我们可能会说，这是他们将经历的第一阶段天主的美善。这将有利于他们所有的行动，给他们力量，让他们做任何事，因为这是给予灵魂的‘主要力量’——转化本性成为美善。而且，在经历了我的旨意昼日的清晨的祝福后，他们将向往昼日前进，他们会想知道早晨后期形成的其他真理。在这个早晨后期，他们会觉得我的旨意的生命鲜活在他们内。他们会觉得它的喜悦和幸福、它的神能和创造力在他们内运作。他们会觉得，他们仿佛拥有我本身的生命，因为他们是我的天主旨意的持有者。早晨后期的时光会将一份巨大的愿望灌注在他们内，使他们渴望知道其他的真理，一旦了解了，将形成当天的烈日中午。在这期间，受造人将不再感到孤独，因为她与

我的旨意之间将不会再有分离。所有天主旨意做的，灵魂将会做。双方将共同努力。在权利上一切都将属于她的——天堂和世间，甚至天主自己。现在妳可以看到这些真理将事奉那高贵、神圣和珍贵的目的——我叫妳写那关于我的天主旨意的真理——形成她的昼日。她是为谁形成黎明、清晨、早上、以及最后但并非最不重要的如日中天呢？到它们广为人知的不同程度，这些真理会形成活在我的旨意不同的水平的灵魂。她们晓得或多或少的真知，她们会上升得更高或维持在她们的水平。她们的真知将是助手，助她们前进至最高的水平，那里将有如同我圆满的旨意的同一生命在她们内。

这就是为什么我可以这样说，我已经为那些想要活在我的天主旨意内的人以这些真理形成了昼日。这就是天堂的昼日——大于“创世”本身——而不是太阳和星星的昼日，因为每项真理都有在受造人内创造我们的生命的神能。噢！它是多么胜过所有的“创造”！而这就是为什么我们的爱情已经借着揭示有关我的天主旨意如此众多的真理而超越了一切。我们在受造人中的光荣将是完整的——因为她们将在自己的手中有我们自己的生命使其能够去爱我们和光荣我们。至于让世人知道这些真理，随着我已经向那些广扬这些真理的人表露神能和爱，同样我会灌注神能和爱在她们内，并将她们自身转化成这些真理。通过这种方式，因为她们觉得我的生命活在她们内，她们会感到极大的需要把自己心内所感到的使其能见天日，呈现于世。所以不要担心。对于我来说一切都是可能的——我会办到并照顾一切。

在此之后我一直跟随着天主旨意的行为。在它们内，我发现所有的作为、爱，祈祷和痛苦、脉动的生命、呼吸，和所有天堂母后在世上所行的一切，伊如她实际上做着这些事情。我拥抱它们、亲吻它们、崇拜它们、献上它们给天父以祈获天主旨意的天国临现在人间。而我亲爱的耶稣继续祂的讲话，说：

“我蒙福的女儿，那些活在我的旨意的人可以进入任何地方并可以给我任何的一切。她们可以给我我天廷的妈妈对我的爱，和她所做的一切，仿佛这些东西都是她们的。她们可以做到复制我本人的生

命，然后为了爱我而把它献给我好像那是她们自己的。现在妳应该知道，就如我揭示给妳这么多关于我的天主旨意的真理，为形成它的昼日给受造人，天堂母后以同样的方式——借着她的爱和痛苦、她的祈祷和行动（看到它们所有都是在我的天主旨意内完成）充满天地——已为那些必须活在我的旨意内的受造人形成舒适如意的嫁妆。她等得不耐烦并渴望把它赋予给她的子女们！她沉浸在极其丰沛的恩宠、爱和圣德中，可是她无法找到她的子女把它给予她们，因为她们不是活在如她活在那个旨意中，看！我的女儿，在她所做的和受苦的一切，是这样写道：“为我的子女们”这就是为什么在施爱时，她叫她的子女们接收她的爱的嫁妆，让我们知道她们为她的子女和我们自己的子女，并让我们爱她们如同我们爱她一样。而在祈祷方面，她想给她们她的祈祷作为她的嫁妆。总之，她想要赋予她们她的圣德、她的痛苦以及她的儿子本身的生命。

“这是多么感人听到和看到她在她的母爱的中心——仿佛在一块崇高的圣地里，抱紧她所有的子女。在她行的所有行为和呼吸中，她都呼唤她的子女，并对我们“至尊的存有”(Our Supreme Being)说：“我所有的存在和所拥有的一切都是为了我的子女。噢！请聆听我！我觉得我的心绽放出爱！请垂怜一位付出爱和想要充实自己的孩子为使她们高兴的母亲！我的幸福是不完整的——我觉得只有一半幸福——因为我的孩子们没有和我一起享受它。所以，赶快些，好使天主的旨意广为人知，因而她们会知晓她们的母亲的殷切愿望。噢！我多么想充实他们，使她们快乐和圣洁。”

“妳认为我们面对这个感人的一幕无动于衷吗？——所面对的是那么多从我们的母亲流露的火热的爱与柔情，她援引她母性的权利恳求我们。噢！不！不是的！由于她语重心长，很多时候我透露给她关于“我的尔旨承行”(My Fiat)的其他令人吃惊的真理，从而给她途径能给予她的孩子们更大的嫁妆——因为她们会按照她们所知道的多少而获得多少。这就是为什么妳也要进入我的天主旨意，而与这个天堂的母亲一起，妳将会祈祷并恳求我们的旨意将广为人知，并在所有的受造人中统御为王。

第三部分

“在人间如同在天上”

("ON EARTH AS IT IS IN HEAVEN")

本书著作的最后部分强调“活在天主旨意”所做什么来改变受造人的行为。我们可以自问：“克修主义（asceticism）与这个灵融经验（mysticism）有什么关联？”在这些著作中值得注意的是，不仅是克修主义以灵融经验为先决条件，它也将成为其自然的结果。这个概念被圣保禄在他给哥罗森人书信中表达得最好：“你们既然与基督一同复活了，就该追求天上的事……”（哥3：1）。

13. 在天主旨意内运作

卷31 - 1932年11月6日

我的小心灵充满了我至圣耶稣甜蜜的教训，但它也感到困扰。它想在我心内挑起疑惑和恐惧，虽然我知道，几时耶稣想要的话，祂使心灵去祂要去的地方，并且祂要心灵以何种方式前去。对祂来说没有任何法律，而祂也不容许任何人给祂规定法律。事实上，祂没有理会人的意见。相反，祂总是提出新的意见把它们混淆。祂也没有让任何人削弱祂爱的力量。不管一些人制造有多少疑问和困难，祂开他们所关注的事玩笑，任由他们之间闲聊，而做祂对祂拣选的灵魂所要做的事。虽然我早知道了这一切，我的弱点让我想起我生命中痛苦的事件，因而动摇了，我对自己说：“谁知道人们会对耶稣的这些话语有哪些怀疑？”我感到极大的困扰和压迫。但是，监视我可怜的灵魂的耶稣给我做了另一次小造访；并且，祂充满善意对我说：

蒙福的女儿，任何事情都不用担心。我的旨意有神能使不属于它的一切致于死地，并改变灵魂的痛苦和软弱成为发光的生命。我所告诉妳的，并不是通过人的能力，而是通过我旨意的美德和神能，它们可以做到一切的事情。我的旨意犹如驱离黑暗的初升太阳，使其消失和死亡，如它笼罩着大地时赋予所有事物它生命的

光。我的旨意都是如此照样行动。当受造人允许自己被其光的神能笼罩着，黑暗便离开她，她的邪恶消逝并转变成光的生命。不知道这是什么意思的受造人是文盲，因此她既不了解我的旨意是什么，也不知道它能做什么。她也不知道当她活在我的旨意并笼罩在它的光时，她能达到何种高度。因此，让她们侃侃而谈。我会做我的作为——而她们可以停留于她们自己的话语中。没有深入的研究，她们怎么能理解呢？她们可能在其他事情上是知识渊博，但她们对于我的旨意总是文盲一个。因此，让我们不要理会她们，不要想着言辞话语，但想到作为。

我要妳知道，当受造人在我的天主旨意内运作，她的事工、她的行为举止，她的钦崇敬拜和她对天主的爱是在永恒中完成、形成和包覆起来，因为我的天主旨意是永恒，而所有在它内做成的，永远不离开永恒。一切事物都是以行动永远存在它内——在钦崇敬拜和在神性和永恒的爱中。它们可以被称为人性的行为注入天主内的作为——而那些天主的作为，天主自己已经完成了。人并不进入天主的旨意或永恒，如果他进入的话，他必须丧失自己的生命为重获天主自己的生命和作为。所以我们监视着活在我们的旨意的灵魂，不是在时间与时空里，但是在永恒的境界上，而为了我们的尊严和荣耀起见，他的行为必须是我们的行为，她的爱必须是我们的爱。我们觉得受造人进入我们的旨意为了给我们行动的可能性，并给予她我们的爱，好让我们被她用我们自己的爱去爱我们。一切事物都必须是属于我们的，而她所做的一切必须盖上她的创造主肖像的印记。

活在我的天主旨意之外的灵魂是不同的。她在时间内工作；她在时间内去爱和崇拜，她在时间内被看守。但是，在时间内做的工作是没有确认的工作。它们必须等待审判予以确认或予以谴责，或在炼狱之火被净化。可以看出，这些都是受造人的作为——这些作为可以缺少圣德与爱德的丰盈，和无限价值的圆满。刚好是那些在我们的旨意内生活和作为的相反。因为她们的行为是我们的行为，它们是圣德、爱情、美丽、恩典、光和无限价值的圆满。

它们两者之间存在着这种差别，要是每个人都知道的话，噢！她们会多么小心活在我们的旨意内，掏空人性的行为并充满天主旨意的操作行为！所以要小心，不要做任何尚未被我旨意的光所排幹和掏空人性因素的事情。那么妳就给我巨大的满足，使我给自己进行运作和行动像我如实是天主一般。这就是为什么我一直在我的旨

意内等妳 — 往前行一步、前来与妳会面、给妳助佑、在妳内作业、对妳说话、并与妳作甜蜜的对话 — 和揭示给妳我至尊尔旨承行的隐私秘密。

后来，我在想我所写关于这篇章开始时的 — 关于人如何在天主的旨意内工作即是在永恒中工作，而人在天主的旨意外行动是在时间内行动 — 而我自己心想：“为什么它们之间有这么大的区别呢？” 而我至尊的爱耶稣对我说：

我的女儿，这是很容易理解。假设有人给了妳一块金子，通过运作，妳可以用它制作很多漂亮的金制品。如果给妳的是一些铜或铁而不是黄金，妳无法转变铜或铁成金，所以妳会做出铜或铁的物件。现在将铁的物件与黄金的物件比较：在价值上的区别是什么？即使妳用了相同的时间去做而它们很相似，黄金的物件远远超过铁造的物件的价值、美观和品质，这是由于制造它们所用的金属。

现在，当一个受造人以她的人性意志行动，甚至做的是好事，因为她在时间内遵循她自己的方式，人们可以说她所做的是暂时的行动举止，面对千头万绪的问题。它们永远是甚少价值的人的作为，因为它们缺乏我旨意的金色光线。在另一方面，在我旨意内运作的灵魂有这金线任她行使，不仅这一点，她也有她自己的造物主在她的行为内运作。这样，她将拥有永恒的力量而不是受限于时间。这就是天主的旨意与人的意志之间的独特差异；对它们进行比较是不可能的。这就是活在我的旨意内的意思。我的旨意在灵魂内有其优越的和操作的行动。它行动起来就像一个老师要他其中的一个学生用他指派的题目写一篇文章。他亲自给他的学生一些纸，并把一支笔放在他的学生的手心里。然后，他把自己的手握住他学生的手与她一起写她的作文。通过这种方式，老师和学生手握手一起写作。

现在，妳岂能不同意是老师一直在努力把自己的知识和美丽的笔迹写这篇文章，以至于没有人能找到任何的缺陷？但学生并没有移开她的手，她已经接受了老师老师的动作。她容许自己被引导，毫无任何抵抗。事实上，她很开心看到她老师的美丽创意和宝贵的想法，使她看呆了，称叹不已。所以，妳岂能不承认，这个幸运的弟子拥有她老师作为的价值和功劳？事实上，对于活在我的旨意的灵魂也是一样：她必须接受我的旨意要进行的行动。她不能使自己与

它分开，而我的旨意必须为其神圣的行为提供所需的；而我们的良善是如此宽厚，以致我们使她成为我们自己的行为的主人。相反，对于不活在我们的旨意的灵魂来说，就像当老师让他的学生随意写一篇作文，但不给她帮助。他任由他的学生自由发挥，让她按自己有限的的能力去写，任由她自闯出错，因为她不感知在她之上和之内的老师的技巧和他积极的影响。

这篇写作就是我们永不离开受造人的恩宠，就算她做了一点小善事后也不会就此离开。而我们的恩宠或是作为积极原则，或是做辅助的行为，是取决于灵魂的意向，因为灵魂每做一个好的行为，都不会不得到天主的恩宠来帮助和支持她。¹⁶

¹⁶天主以自由意志创造了人，而他保存我们活在自由中。不过，即使她感知到要她重回与其造物主的原始关系的召叫，我们的意志是不受约束归向祂的。牧职宪章“喜乐与期望”(Gaudium et spes)解释说：“人为天主肖像的杰出标志即是真的自由。天主曾「赋给人自决的能力」，目的在使人自动寻求天主，并因自由而皈依天主，而抵达其幸福的圆满境界。人性尊严要求人以有意识的自由抉择而行事，意即出于个人的衷心悦服而行事，而非出于内在的盲目冲动，或出于外在的胁迫而行事。人将自己由私欲的奴役中解放出来，并以自由选择为善的方式，追求其宗旨，同时，又辛勤而有效地运用适宜的手段，这样的人才算拥有人性尊严。为罪恶所损害的自由，唯有靠天主的圣宠，始能充分而积极地指向天主。”（第17段）。天主的恩宠如何在我们内运作，我们可以更好地从脱理腾大公会议的一份文献理解：“同样的耶稣基督，作为其奥体的成员的元首”（参阅厄弗所书 4:15），及葡萄树与枝条（参若 5:15），不断赋予他的德行给那些正直的人，那些总是先行、伴随并跟随他们的美好事工，如果没有它们的话，他们无论如何都不能取悦于神，也没有功行。为此原因，我们必须相信这些正直的人一点都不缺乏，因为我们可以认为，以在天主内完成的行为，这些都充分成全了神圣的法律，因为最少在此现世的生活，真正堪当在他的时限获得永生（只要他们在恩宠的状态下死去。参阅默示录 14:13）吾主耶稣基督说，其实：“谁若喝了我赐与他的水，他将永远不渴；并且我赐给他的水，将在他内成为涌到永生的水泉。”（若望福音 4:14）。如此，我们不可以高举自己的正义，好似出于自己一般。（哥林多后书 3:5），我们也不能忽视或否定天主的正义（罗马书 10:3）。事实上，我们称之为我们的正义，因为它关于我们，因此使我们名正言顺，其实它是属于天主自己，因为它是天主通过基督的功劳而注入到我们”（DH编号 1546至1547），我们少不了也在这段露依莎的著作中发现人的意志和天主圣意同样的平衡和彼此尊重的相互交差。

14. 圣化人性行动

卷11 - 1912年8月14日

当我处在我如常的状态时，我永远心爱的耶稣告诉我：“我的女儿，为能忘记自己，灵魂应视她做的一切，和对她来说是必需做的一切，就是我想要在她内所做的。如果她祈祷，她应该说：“这是耶稣想去祈祷，而我与祂一起祈祷。” 如果她必须工作：是耶稣想工作，是耶稣想行走，是耶稣想吃东西，想睡觉，想起床，想自己享受一下，以及其他一切如此类推的生活。只有这样，灵魂才能忘记自己，因为她将要做所有的事情，不仅是因为我想把它做好，而是因为我自己想做它，她需要‘我自己’。”

如今有一天当在我工作时心里自己想着：“这怎么可能，我在工作的当下，是耶稣在我内工作？是不是真的祂想做这份工作？”耶稣回答说：

这真的是我。我的手指是在你的手指里，而它们一同在工作。我的女儿，当我活在地球上时，我的手不是一样屈尊就卑做木工吗、我锤钉子，并帮助我的养父若瑟做他要建做的工作吗？当我做这些时，用这同样的双手、用这些手指，我创造了灵魂，并召叫了其他灵魂前往永恒的生命；我当时使所有的人性行为变成神圣行为；我在圣化它们，给予他们每个人神圣的尊严。我的手指在移动时，我检查你的和所有其他人的手指的动作；如果我看到它们是为我做这些动作，或者是因为我想在它们内做这些动作，我在他们当中继续过我的纳匝勒生活。对我隐蔽生活中的牺牲和屈辱，他们使我感到释然，而我给予他们我自己生活的功劳。

“女儿，世人不欣赏我在纳匝勒过的隐居生活，虽然我为他们所做的没有任何事情比过这生活更佳，除了我的苦难深情之外。当我卑微自己做所有细微和低下的行为举止时、即那些人每天都做的，如进食、睡觉、喝饮、工作、生火、打扫等等——人人没有不得不做的一切行为——我放在他们手中无法估量价值的‘神圣硬币’。所以，如果我的苦难深情救赎了他们，我的隐居生活赋予每一项人性活动，即使是最微不足道的，神圣的尊严和无限的价值。

“看：当妳工作时，是因为我想要工作，我的手指在妳的手指内流动，而当我就在这一瞬间在妳内工作时，有多少灵魂正以我有创造力的手带进这世界呢？有多少其他的人我正在召叫呢？有多少人我在圣化、纠正、惩罚等等？现在，妳与我一起在创造、在呼唤、在纠正和在做所有其他的事情，所以，正如妳不孤单，我也不是单独在做我的工作。我还能给妳更大的荣耀吗？”

但是，谁能形容我所理解的，我们借着工作就能为自己和他人做出美好善事，因为耶稣要在我们内做它们？我的理智迷乱了，所以我将就此收笔。¹⁷

15. 每一个在天主旨意内进行的行为繁衍倍增神圣的行为、它的生命、它的祝福，为天主的荣耀及为人类的福祉。

卷14 — 1922年5月19日

稍后，我出离我的身体之外，腾飞高天，我遇到了我天朝的母亲、我们已故的总主教、我的父母，我甘饴的耶稣，祂是在主教的

¹⁷活在天主的旨意在某种意义上神化人的思想和行动。其原因恰恰见于天主圣子降生成人的奥迹。而梵二大公会议再一次来指导我们：“新的亚当：基督，在揭示圣父及其圣爱的奥迹时，亦替人类展示了人之为物和人的崇高使命。[.....]祂号称为「无形天主的肖像」（哥：1:15），是一个完人；祂将因原罪损坏的相似天主的模样，给亚当子孙恢复起来了。就因为祂曾取了人性——若祂没有降世，人性会被消灭——就是因为祂降了世，我们所有人性，亦被提升至崇高地位。因为天主圣子降生成人，在某种程度内，同人人结合在一起。祂曾以人的双手工作，以人的理智思想，以人的意志行事，并以人的心肠爱天主爱人。祂既生于童贞玛利亚，则祂真是我们中的一员。并在一切事上，除了罪恶以外，同我们相似。无罪的羔羊甘愿倾流了自己的圣血。为我们赚得了生命。在祂内，天主使我们同祂自己，并同他人，言归于好。又将我们由罪恶及魔鬼的奴役中解救出来，使我们每人可以和宗徒一同说：「祂爱了我。并为我捨了自己」（迦：2:20）」（GS, 22）。我们应该注意到，圣言取了我们的人性，就保留了人的生命的世俗特征。换句话说，“神化”并不解除我们属世要尽的义务，而是高举它们的重要性，因为它们被耶稣基督亲自生活过了。在这一点上，人们不应忘记，‘天主的仆人’（露依莎）始终保持其平信徒的状态，在她的健康允许的范围内做她每天的刺绣工作。

怀抱里。总主教一看见我，就把祂放在我的怀里并对我说：“我的孩子，拿过祂并爱祂吧！” 耶稣在我的怀里欢欣地说道：

“最亲爱的我圣意的女儿，我想更新这个大礼物的联系，这个大礼物指的就是有妳活在我的圣意中。为此，我想在此展示，作为见证人，有我亲爱的母亲、有曾在生前教导过妳的主教¹⁸，还有妳的父母¹⁹，因此妳就能在我的圣意内更能得到确认，并获得我圣意的祝福以及它所包含的一切；并且使他们能成为第一批人，获得活在我圣意的美好善工的荣耀。妳除了在我的圣意内是一粒原子之外，妳什么都不是，虚无乌有。但在这粒原子内我安放了我圣意的全部重量，因此，当妳移动时，我的圣意的巨大海洋接收它的运动，海水变得波涛汹涌，而且，随着海浪的冲击，海水为了天地的好处而满溢倾流，人们可以感受到它们的新鲜气息和芬芳。原子是小，几乎没有重量，它不能抖动我圣意的整个庞大的海洋，但借着 我圣意的全部重量在其内，它全能一切，它会任由我自由自在地从我处带出更多神圣的行为，妳将像一粒小卵石投在池里，沉下时使水花飞溅，并散布出它的新鲜气息和芬芳。但那卵石不包含我圣意的重量，所以它不能使池水溢出；但以我圣意的重量妳这粒原子，不仅可以压倒我的大海，亦吞噬上天下地。

¹⁸这可能是指多明尼科蒙席阁下（His Excellency Mons. Domenico Maringelli），1893年至1898年度的特拉尼（Trani）总主教，他在1894年任命米歇尔·德贝内迪克特斯神父（Don Michele De Benedictis）为露依莎的第一个正式告解神师，或者，它可能是指托马索德斯特凡诺（Mons. Tommaso De Stefano）蒙席阁下，1898至1906年（Trani）总主教，在1898年米歇尔神父（Don Michele）去世时他任命真纳罗的真纳罗神父（Don Gennaro De Gennaro）作为天主仆人的正式告解神师。

¹⁹维托·尼古拉和罗莎·塔兰蒂尼（Vito Nicola Piccarreta and Rosa Tarantini）双亲均死于1907年。

“只用吞一口，妳就会喝下整个我的圣意与所有载在其中的祝福，而用一口气，妳将再次把她释放。以这种方式在妳每次喝下去并再次释放它时，我的生命和我的祝福将繁衍倍增。在天堂的真福者享受我圣意所包含的一切极乐，并以它为自己的中心活在其中。但他们不繁衍倍增，因为他们的美德已在他们自己内固定下来了。妳比他们更受宠爱：妳可以倍增我的生命、我的圣意和我的祝福。在他们内我的圣意使我高兴；但在妳内它却在运转作工；而我要求妳的行动，以便繁衍倍增我自己。在妳运作时，我渴望看到妳是否在我的圣意内运作，为获得看到我在妳的行动中倍增自己的满足。妳必须非常留心注意每一个细节。

16. 在天主圣意内走圈子

卷28 -1930年4月1日

我可怜的心灵感到不得不越过“神圣尔旨承行”的大海，并且去寻找其在该海域的行为，为了爱它们，朝拜它们并与它们为伍做伴。这样一来我可怜的心灵一直处于一种不可抗拒的力量影响下——那保持它持续徘徊、寻找至尊旨意的行为的力量。但是，当我这样做的时候，我心想：“我绕来绕去神圣尔旨承行的大海为我有什么好处？”而我甘怡的耶稣对我说：

“我的孩子，每次在我的天主圣意的大海绕走的时候，妳在她内占据了另一个位置；并且能在我们的大海形成妳的光的点滴，溶解于天主的圣意中，变得与它不可分离。我们在这些点点滴滴感受到妳对我们的爱，它们与我们形成单一的生命，而我们说：‘我们圣意的新生儿在我们大海上爱我们，而不是在大海之外。这是正当不过的，我们授予她想几时来就来进到我们的大海的权利，尤其是因为她什么都不想要，只要我们所要的。这是她能带给我们最大的喜悦，就好像她在她的心胸承载着所有我们的天主圣意，而其流溢于各处时，将她沉浸在天主圣意的光芒里。’我们喜欢看到妳的渺小包含在我们的光中。当妳感到无法抗拒的冲动，要来在我们尔旨承行的大海中走小圈子时，我们圣意的统御威能将极其喜欢看到妳的渺小，在它的大海上形成光的点滴。这就是进入我们圣意的第一个行为的意思：该受造人占取她的位置，在那大海形成她的小点滴。

所以妳要认为，妳在我们的尔旨承行内走连续不断的圈子，是一份极大的祝福。”

于是我“创世”中跟着神圣尔旨承行的行为，在我看来，一切都与祂的造物主对祂的受造物的厚爱而悸动。天空、太阳、星星；空气、风和海；和所有受造物于完美和谐中共存。事实上，即使它们彼此之间明显不同，它们生活得仿佛融合在一起。这的确如此真实，凡是阳光普照，空气，风，海和地球共存于同一空间——但每个受造物都有自身独特爱人类的脉动。但是，当我在想这点时，我心爱的耶稣拥我紧紧地祂的怀抱里，并对我说：

“我的女儿，我们在“创世”的爱是热烈的，但总是为人类。在一切我们所创造的，我们安放爱的行为的数量，有如受造人会需要它们的数量。当我们看到一个受造物将要享受阳光时，我们的神圣尔旨承行——它是所有创造界的永恒生命并保持一切平衡——送出我们的爱，在受造人要得到的光里。如果她喝水，我们的爱跑去她跟前，就在她喝水时对她，说，“我爱妳”；如果她呼吸空气，我们的爱一遍又一遍地告诉她：“我爱妳”；如果她行走，她脚下的大地告诉她，“我爱妳。”灵魂在一切事上拿取的，手触或看到的，我们的爱开心地欢迎她，说道，“我爱妳”，为给她我们的爱。

“但是，妳知道为什么我们的爱是如此坚持不渝呢？如此坚持是为使我们获得来自受造人所做的一切中，所给予的爱的回应。这就是为什么无限的爱与有限的爱相遇时，形成单一的爱——这爱就是在受造人中安放平稳的天主的爱。但受造人在使用一切事物时，完全没有料到，我们的爱会亲自出去迎接她——我们之所以如此，是可以一次又一次地听到我们的叠句，“我爱妳，我爱妳”——相反地，受造人使用一切事物时，连一句回应都不给予那赐予她一切的那位。这就是为什么灵魂的爱是不平衡的。当她不经历我们的爱时，在她行的所有行为中她变得不稳定和无序——已经失去了神圣的平衡和她造物主爱的力量。所以当妳回报我们的爱时，要小心弥补受造人给我这么多的冷淡。”

所以，我继续在天主圣意内做的行为走圈子，我自己心想：“我在至尊的尔旨承行内跟随它的行为一圈又一圈走有什么好处呢”我甘饴的耶稣补充说：

“我的女儿，每一种形式的生命都需要的食物。没有食物人不能形成，他也不能成长，如果食物缺乏，他自己的生命受到危害。妳遵从我的圣意，妳与它的行为联结，以及妳在它内走走转转，为在妳的灵魂内形成食物来滋养、形成和成长它的生命是必要的。我的圣意只知道以在它的意志内做的行为来滋养它本身。它不能形成它本身，也不能让它自己在受造人内成长，除非她进入我的圣意，凝聚了它的与她的行为，并形成了它蕴藏的光里她的一部分的光。通过这种方式，天主的旨意的生命在受造人身上形成。受造人在天主的旨意内行的行为越多，她越与它的行为与自己的结合，并活在其中，她将形成更多的食物来滋养天主的旨意，并使它在自己的灵魂内迅速成长。这是由妳在天主旨意内走的圈子形成的生命；这是我的天主旨意的生命，在妳的灵魂内发展所需要的食物。这些行为是必须准备的食物，为滋养我的旨意在他人身上。所以妳要专心，不要想到要停止在我的旨意内行的行为。”²⁰

“活在”天主旨意内的圣德产生一种典型的祈祷方式，即是通过祈祷克意结合自己于天主，或者——如露依莎称之为——“融合个人的自我”于天主。要达到这效果，人是需要在天主已塑造了的整个现实‘走圈子’：在“创世”、“赎世”和“圣化”（参见目录文本第6篇，第29页）。每个来自天主的现实，借着祂圣意的独一无二的行为，在它自身都载着创造者、救赎者和圣化者的同一的爱。这种“神操”的目的是要认出祂，并恰当地以赞美、感恩和为人类的忘恩负义作赔补来回应祂。灵魂给予天主所有原本来自天主的一切，在祂内建立“彼此互惠”的爱的作为，有利于‘走圈子’的受造人，同时也利于她“造访”的所有受造人。

²⁰大公会议的教会元老形容教会共融，如同在人间旅途中的信徒和在炼狱的或在天堂享真福的离世信徒的合一。无论如何他们全体人中有一份爱的神秘连系建立起来。“事实上，凡属于基督的每一个人，具有祂的圣神聚集在一个教会之内，彼此都依附于主(参阅弗：4:16)。所以，旅途中的人和安眠于主内兄弟们之间的连系，绝不会中断，而且，按照教会的永恒的信仰，这一连系会借着精神财富的相通而加强。”（LG 49）。在以上提到的露依莎文本，我们有灵魂在人间沉浸在天主旨意内带给她天堂里的兄弟好处的描述，她使天主借着基督注入我们心中的天主恩典循环流通。因此，不单只是圣人们的代祷加速我们成圣的旅程，也是我们自己在天主旨意内的圣洁生活增加他们在天主内附加的荣耀。

结 论

在本书各页所描述的圣德有助人们了解露依莎的生命。如果她的生命暗示了某种不寻常的事情，这是因为它外面反映了她内心生活的深厚精神财富。它就是耶稣承诺给每个渴望并自觉地寻觅内心精神财富的人，就如我们的天主经，“愿祢的旨意奉行在人间如同在天上。”通过露依莎给我们的榜样，借着天主的旨意，耶稣亲自要求我们每个人“持续一份未完成的工作，”正如祂在下面这段话解释的：

从第一个行为流出一系列其他的行为一如第一个行为。妳看到在第一个行为里驻留了多少德能吗？我的母后妈妈在怀孕我行了第一个行为。她受孕我——永恒的圣言时，她包覆在她内所有受造人的行为来回报她的创造主，因而能够对祂说，“是我代表众人爱祢、朝拜祢和取悦祢。”然后，我在母亲内找到了每一个受造人——虽然我只是被怀孕了一次——我可以将自己给每个受造人作为她自己的生命。我的孩子，为妳来说是一摸一样的：在我的意志内做妳的第一个行为，其他受造人获得进入它（天主圣意）内的权利并重复妳的行为，而获得妳所收到的相同效益。

它是如何必要的是，至少有一个受造人履行第一个行为，因为这是为了打开门，准备原始材料去形成模式，给予该行为生命。一旦第一个行为已经做了，其他的行为便很容易随之而来。这种情况甚至发生在这个平凡的尘世。谁第一次创建一件物件必须更加努力工作和牺牲更多，他必须准备所有必需的材料，并进行多次试验。当第一个模式已经制成了，不仅别人取得权利制造，他们更容易复制它。但是，所有的荣耀都归于首先制造出第一个物件的人，因为如果没有制造它出来，类似的制品决不可能存在。所以，如果妳想我的神圣尔旨承行的天国来降临统御大地的话，要小心谨慎地在我的旨意内形成妳的第一个行为（卷21，1927年4月18日）。

